



TRA-300D+

Portable DAB+ / FM Radio

User manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Návod k použití

Návod na použitie

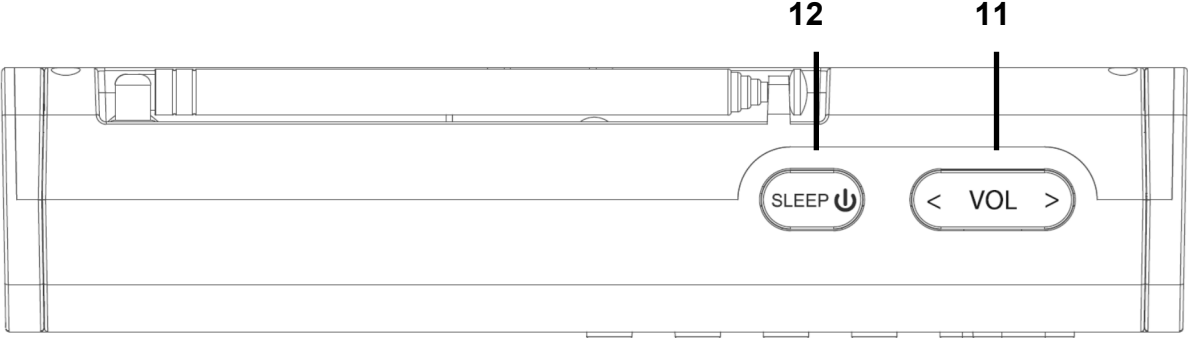
INDEX

English	Page	1
Deutsch	Seite	6
Français	Page	11
Italiano	Pagina	16
Español	Página	21
Nederlands	Page	26
Čeština	Strana	31
Slovenský	Strana	36

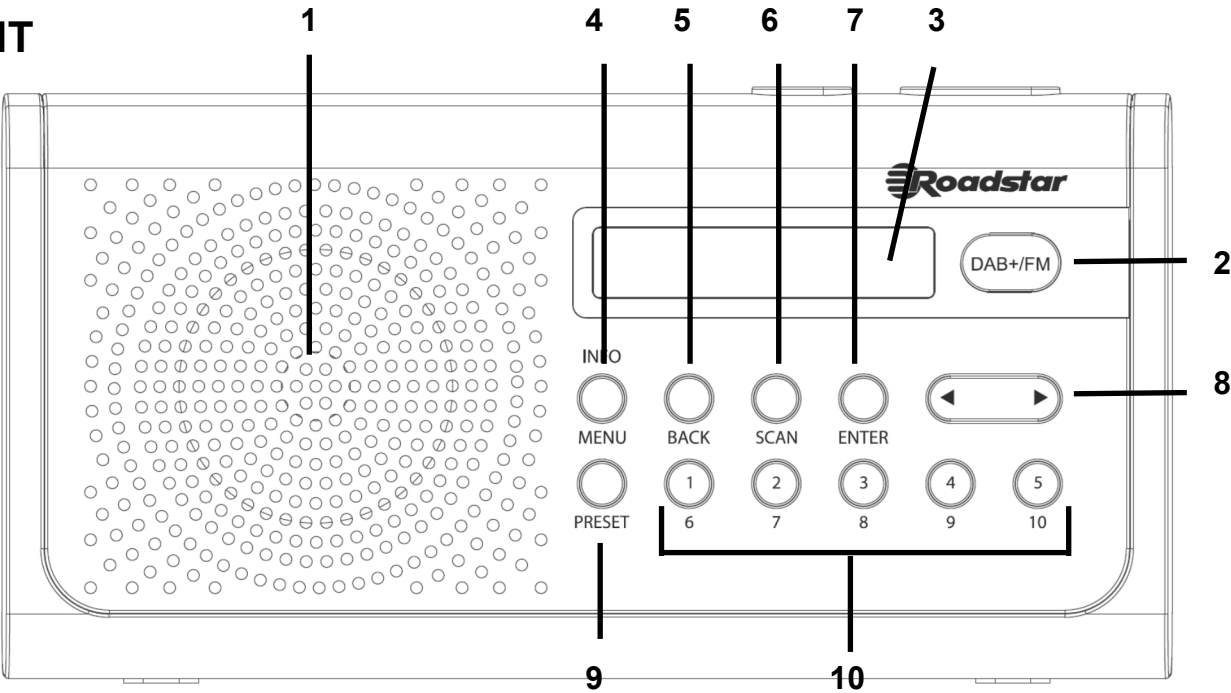
- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control. Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment. Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparato. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.
- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction. Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.
- Il vostro nuovo apparecchio é stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR. Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR Qualitätsvorschriften gefertigt. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR. Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão. Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções para que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

TRA-300D+

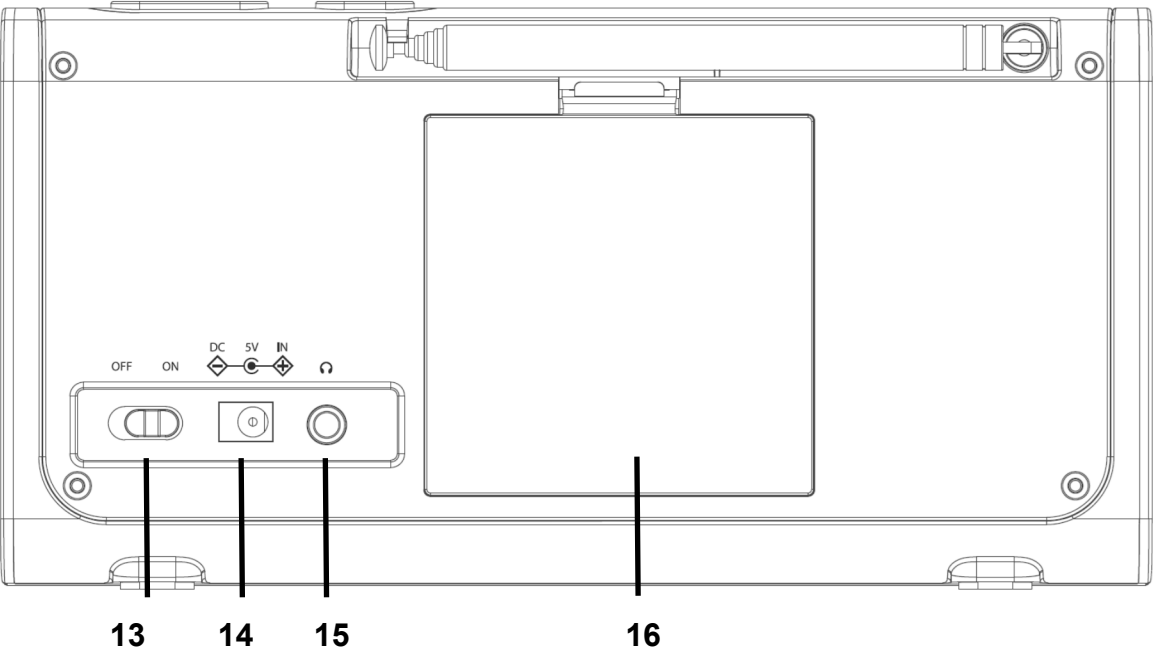
TOP



FRONT



REAR



LOCATION OF CONTROLS

1. SPEAKER
2. DAB+/FM
3. LCD DISPLAY
4. INFO/MENU
5. BACK
6. SCAN
7. ENTER
8. ◀▶ (FORWARD/BACK)
9. PRESET
10. PRESET LOCATIONS 1-10
11. VOLUME+/-
12. SLEEP/TIMER/ POWER
13. POWER ON/OFF SWITCH
14. DC POWER
15. EARPHONE OUT
16. BATTERY COMPARTMENT

PRECAUTION

- **INSTRUCTIONS** - All the safety and operating instructions should be read before the radio is operated. The manual should be retained for future reference.
- **HEED WARNINGS** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- **WATER AND MOISTURE** - The appliance should not be used near liquids or in rooms with a high level of humidity.
- **VENTILATION** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
- **HEAT** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, stoves or other appliances that produce heat.
- **POWER SOURCE** - The radio should be connected to power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
- **POWER CORD PROTECTION** - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon/against them.
- **OBJECT AND LIQUID ENTRY** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- **SERVICING** - The user should not attempt to service the appliance beyond that describe in the user operating instructions. All the servicing should be referred to qualified service personnel

Note: If the display does not function properly or no reaction to operation of any control may due to the electrostatic discharge. Switch off and disconnect the power cord and remove all the batteries, then turn the power back on after a few seconds.

POWER SOURCES

AC POWER: You can power your portable stereo system by plugging the AC/DC adaptor into the DC plug (14) at the back of the unit and into a wall AC power outlet. Check that the rated voltage of your appliance matches your local voltage.

BATTERY POWER: To use the radio with batteries, disconnect the AC/DC adaptor and in-

sert 4 × “LR6” batteries into the compartment (16).

Be sure that the batteries are inserted correctly to avoid damage to the appliance.

Remove the batteries when the radio will not be used for a long period of time, as this will cause leakage to the batteries and subsequently damage to your radio.

POWER ON/OFF

1. Switch the **[POWER]** button (13) to ON to power on the radio.
2. Switch the **[POWER]** button (13) to OFF to power off the radio.

TO USE THE RADIO

1. Press and hold the **[POWER]** button (12) to power on;
2. (The first time you power on the radio, the radio will scan the DAB radio stations automatically. It will display and play the first station after the scan is done);
3. Select the band (DAB or FM) by pressing the **[DAB/FM]** button (2);
4. Adjust radio frequency to your desired station;
5. Adjust the volume with the **[VOLUME +/-]** (11) to the desired level;
6. To power off the radio, press the **[POWER]** button (12) for 2 seconds.

Note: For a better reception reorient the antenna.

DAB+ PRESET

To store a preset, select preferred station press **[PRESET]** button (9) for 2 seconds. The LCD will show “Preset Store”, use **[◀▶]** (8) buttons to choose preset number from 1 to 10 you wish to use. Press **[ENTER]** (7) to store.

RECALL A PRESET STATION

1. Press the **[PRESET]** button (9);
2. Select the desired preset by using the **[◀▶]** (8) buttons
3. Confirm with the **[ENTER]** button (7).

You can select with **[PRESET LOCATION BUTTONS]** (10) from 1 to 5 preset stations. To select Preset from 6 to 10, press and hold the relevant button.

FM STATION SCAN

Press and hold the **[INFO/MENU]** (4) button for 2 seconds. Press **[ENTER]** button (7) to confirm.

You can choose with **[◀▶]** (8) buttons STRONG STATIONS ONLY, or ALL STATIONS. Confirm with **[ENTER]** button (7) .

Press **[SCAN]** (6) button to SCAN radio.

MANUAL SCAN

Press **[◀▶]** (8) buttons to scan a station. When station found, the scan will stop.

To fine tune the frequency you can press **[◀▶]** (8) buttons to advance in 0.05 MHz increments.

DAB SCAN

There are 2 types of scan. Quick scan and Auto scan.

Quick scan: press **[SCAN]** (6) button

To perform FULL SCAN, press and hold **[INFO/MENU]** (4) button for 2 seconds.
When the Full Scan option appears press **[ENTER]** (7) button

INFO

When the radio station is playing, press the **[INFO]** button (3) repeatedly to cycle through the information broadcasted by the radio as follow:

UNDER DAB

- DLS (Dynamic Label Segmenting): Radio text broadcasted from the DAB station such as the news, songs being played...etc.
- PTY (Programme Type): shows which type of programme you are listening to, "Music", "Talk", "News" etc.
- Channel/Frequency: The frequency of DAB is displayed such as "11C 220.352MHz".
- Audio info: The display shows the digital audio bit rate of the current reception.
- Signal error: The signal strength is displayed graphically.
- Time/Date: The time and date are set automatically.

UNDER FM

- RT (Radio text): Text broadcasted from the FM station
- Program type: shows which type of programme you are listening to.
- Time/Date: The time and date are set automatically.
- Frequency: the FM frequency for the radio station in playing.
- Mono / Stereo: Automatic switching between mono and stereo reception.

Note: Time and date accuracy depends on the info broadcasted from the radio station.

SYSTEM SETTINGS

In FM / DAB mode there is an option menu.

1. Press and hold **[INFO/MENU]** (4) for 2 seconds to access to the options.
2. When the FULL SCAN option appears press **[◀▶]** (8) buttons and find DRC or PRUNE, press **[ENTER]** (7) button.

DRC (Dynamic Range Compression): This function reduces the differences between the loudes and quietest audio being broadcast. It makes quiet sounds comparatively louder, and loud sounds comparative quieter (only if offered by the provider).

PRUNE: Removes all invalid stations indicated in the station list with a "?" in front of the station name.

FACTORY RESET: Press and hold **[INFO/MENU]** button (4) for 2 seconds.

Enter in SYSTEM, FACTORY RESET and choose YES, press **[ENTER]** (7) button.

The software will return to default settings.

BACKLIGHT: select with press **[◀▶]** (8) buttons BACKLIGHT, press **[ENTER]** (7) to enter, select with press **[◀▶]** (8) buttons following info:

- TIMEOUT: you can choose : ON/10/20 etc.
- LANGUAGE: in SYSTEM SETTINGS, select with **[◀▶]** (8) buttons desired language

CLOCK AND DATE SETTING

When the radio is ON:

1. Press and hold **[INFO/MENU]** (4) to access to the menu;
2. Use the **[◀▶]** (8) buttons to select "System";

3. Confirm with the **[ENTER]** (7) ;
4. Use the **[◀▶]** (8) to select "Time";
5. Confirm with the **[ENTER]** (7) ;
6. Use the **[◀▶]** (8) to select "Set Time/Date";
7. Confirm with the **[ENTER]** (7) ;
8. Use the **[◀▶]** (8) to adjust the hour;
9. Confirm with the **[ENTER]** (7) ;
10. Use the **[◀▶]** (8) to adjust the minutes;
11. Confirm with the **[ENTER]** (7) ;
12. Repeat steps 10 and 11 to set the date.

You can choose auto update: Use the **[◀▶]** (8) buttons in INFO/MENU, and select UPDATE FROM ANY, UPDATE FROM DAB, UPDATE FROM FM or NO UPDATE.

SLEEP TIMER

The sleep timer switches the radio off automatically after an adjustable time.

When the radio is ON press repeatedly the **[SLEEP]** (12) to choose the desired timer.

Note: To remove the sleep timer select "Sleep OFF"

ALARM SETTING

When the radio is ON:

1. Press repeatedly the **[INFO/MENU]** button (4) for 2 seconds.
2. Press **[◀▶]** (8) and find SYSTEM, press **[ENTER]** (7) button;
3. Press **[◀▶]** (8) and find ALARM, press **[ENTER]** (7) button;
4. ALARM 1 SETUP will appear on the display.
5. Press **[◀▶]** (8) , to choose ALARM 1 or ALARM 2. Press **[ENTER]** (7) to confirm.
6. Press **[◀▶]** (8) to choose ON or OFF, then press **[ENTER]** (7) to confirm.
7. Once ALARM ON is set, Press **[◀▶]** (8) and **[ENTER]** (7) to set hours and minutes.
8. Press **[◀▶]** (8) to choose duration 15/30/45//60/90/120 and press **[ENTER]** (7) button to confirm.
9. Choose BUZZER, DAB or FM with **[◀▶]** (8) and find ALARM, press **[ENTER]** (7) button;
10. Select WEEKDAYS, DAILY, ONCE or WEEKENDS with **[◀▶]** (8), press **[ENTER]** (7) button;
11. Select desired VOLUME level and press **[ENTER]** (7) button;
12. Once all settings are done, "ALARM SAVED " will appear on display.
13. To disable ALARM, repeat step 1-6 and choose OFF;

SNOOZE MODE

When alarm sounds, you can press **[SLEEP/TIMER/POWER]** (12) button to activate the snooze mode and delay the alarm for 5 minutes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Supply:	AC 230V ~ 50Hz (AC/DC 5 V = 1A adaptor). DC 6V = (4 x "LR6" Batteries).
Radio Frequency Coverage	
DAB+ / DAB:	BAND III 174.928MHz - 239.200MHz.
FM:	87.5 - 108 MHz.
Speaker	
Output Power:	1 x 1 Watt RMS.
General	
Earphone Out:	3.5mm jack plug.

Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvement.

WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.

230v~



This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.



Ensure all connections are properly made before operating the unit.



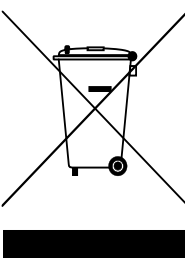
This unit must not be exposed to moisture or rain.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.

Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (Waste Electrical & Electronic Equipment)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

ORT DER BEDIENELEMENTE

1. SPRACHER
2. LCD DISPLAY
3. DAB+/FM
4. INFO/MENU
5. ZURÜCK
6. SCAN
7. ENTER
8. ◀▶ (VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS)
9. PRESET (VOREINSTELLUNGEN)
10. PRESET 1-10
11. VOLUME +/-
12. SLEEP/TIMER/ POWER
13. POWER EIN/AUS SCHALTER
14. DC LEISTUNGEN
15. KOPFHÖRERANGANG
16. BATTERIEFACH

SICHERHEITSHINWEISE

- **ANWEISUNGEN** - Alle Sicherheits- und Betriebshinweise sollten sorgfältig durchgelesen werden, bevor Sie das Radio in Betrieb nehmen.
- **WARNHINWEISE BEACHTEN** - Alle Warnhinweise am Gerät und in den Betriebsanweisungen sollten befolgt werden.
- **WASSER UND FEUCHTIGKEIT** - Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Flüssigkeiten oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzt werden.
- **BELÜFTUNG** - Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird.
- **WÄRME** - Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten platziert werden, die Wärme erzeugen.
- **STROMQUELLE** - Das Gerät sollte nur an die Stromversorgung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung oder auf dem Gerät angegeben ist.
- **NETZKABELSCHUTZ** - Netzkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht auf sie tritt und so, dass sie nicht durch Gegenstände eingeklemmt werden.
- **EINTRITT VON FREMDKÖRPERN UND FLÜSSIGKEIT** - Es ist darauf zu achten, dass keine Objekte auf das Gerät fallen und dass keine Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse dringen.
- **BESCHÄDIGUNGEN, BEI DENEN WARTUNG ERFORDERLICH IST**
Das Gerät sollte von qualifiziertem Wartungspersonal gewartet werden, wenn:
 - Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde;
 - Gegenstände auf das Radio gefallen oder Flüssigkeiten eingedrungen sind;
 - Das Gerät Regen ausgesetzt worden ist;
 - Das Gerät heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt ist;
- **WARTUNG** - Der Benutzer sollte nicht versuchen, das Gerät anders, als in der Bedienungsanleitung beschrieben, zu benutzen. Alle Wartungsarbeiten müssen von qualifizierten Servicemitarbeitern durchgeführt werden

Hinweis: Wenn das Display funktioniert nicht ordnungsgemäß oder reagiert nicht auf die Betätigung der Kontrolle, aufgrund einer elektrostatischen Entladung. Ziehen Sie das Netzkabel und entfernen Sie die Batterien, dann und schließen Sie die Stromversorgung

einige Sekunden später wieder an.

STROMQUELLEN

WECHSELSTROM: Sie können Ihr tragbares Stereosystem mit Strom versorgen, indem Sie das Netzkabel in den Netzstecker (11) an der Rückseite des Gerätes und dann in die Steckdose an der Wand stecken.

Prüfen Sie, dass die Nennspannung des Geräts mit Ihrer lokalen Spannung übereinstimmt. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel vollständig in das Gerät eingesetzt ist.

BATTERIESTROM: Um das Radio mit Batterien zu verwenden, ziehen Sie das Netzkabel ab und legen Sie 4 × „LR6“-Batterien in das Batteriefach (13) ein. Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, da dies zu einer Leckage an den Batterien führen und in der Folge zu Ihr Radio beschädigen kann.

EIN/AUS SCHALTEN

Schalten Sie die **[POWER]** Taste (13) auf ON, um das Radio einzuschalten.

Schalten Sie die **[POWER]** Taste (13) auf OFF, um das Radio auszuschalten.

UM DAS FUNKGERÄT ZU VERWENDEN

Drücken und halten sie die **[POWER]** Taste (12), um das Gerät einzuschalten; (Wenn Sie das Radio zum ersten Mal einschalten, scannt das Radio automatisch die DAB-Radiosender. Nach Abschluss des Suchlaufs wird der erste Sender angezeigt und abgespielt);

Wählen Sie das Band (DAB oder FM) durch Drücken der **[DAB/FM]**-Taste (2);

Stellen Sie die Radiofrequenz auf den gewünschten Sender ein;

Stellen Sie die Lautstärke mit der Taste **[VOLUME +/-]** (11) auf den gewünschten Pegel ein;

Um das Radio auszuschalten, drücken Sie die **[POWER]** Taste (12) für 2 Sekunden.

Hinweis: Für einen besseren Empfang richten Sie die Antenne neu aus.

DAB+ VOREINSTELLUNG

Um eine Voreinstellung zu speichern, wählen Sie den bevorzugten Sender und drücken Sie die **[PRESET]** Taste (9) für 2 Sekunden. Auf der LCD-Anzeige erscheint "Preset Store", wählen Sie mit den **[◀▶]** (8) Tasten die gewünschte Preset-Nummer von 1 bis 10. Drücken Sie **[ENTER]** (7) zum Speichern.

AUFRUFEN EINES VOREINGESTELLTEN SENDERS

Drücken Sie die **[PRESET]** Taste (9);

Wählen Sie die gewünschte Voreinstellung mit Hilfe der **[◀▶]** (8) Tasten

Bestätigen Sie mit der **[ENTER]** Taste (7).

Sie können mit **[PRESET/LOCATION]** (10) zwischen 1 und 5 voreingestellten Sendern wählen. Zur Auswahl von 6 bis 10 voreingestellten Sendern halten Sie die entsprechende Taste gedrückt.

FM SENDERSUCHLAUF

Halten Sie die Taste **[INFO/MENÜ]** (4) 2 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie zur Bestätigung die **[ENTER]** Taste (7).

Sie können mit den **[◀▶]** (8) Tasten NUR STARKE STATIONEN oder ALLE STATIONEN wählen. Bestätigen Sie mit der **[ENTER]** Taste (7).

Drücken Sie die Taste **[SCAN]** (6), um das Radio zu scannen.

HANDBETRIEBSART

Drücken Sie **[◀▶]** (8) Tasten, um eine Station zu scannen. Wenn eine Station gefunden wurde, stoppt der Scanvorgang.

Zur Feinabstimmung der Frequenz können Sie die Tasten **[◀▶]** (8) drücken, um in 0,05-MHz-Schritten weiterzugehen.

DAB-ABTASTUNG

Es gibt 2 Arten von Scans. Schnell-Scan und Auto-Scan.

Schnellscan: Drücken Sie die Taste **[SCAN]** (6).

Um einen VOLLSTÄNDIGEN SCAN durchzuführen, halten Sie die Taste **[INFO/MENÜ]** (4) 2 Sekunden lang gedrückt.

Wenn die Option Vollständiger Scan erscheint, drücken Sie die **[ENTER]** Taste (7).

INFO

Drücken Sie während der Wiedergabe des Radiosenders wiederholt die **[INFO]** taste (3), um die vom Radio gesendeten Informationen wie folgt zu durchlaufen:

UNTER DAB

DLS (Dynamische Etikettensegmentierung): Radiotext, der vom DAB-Sender ausgestrahlt wird, wie z.B. die Nachrichten, gespielte Lieder...etc.

PTY (Programmtyp): zeigt an, welche Art von Sendung Sie gerade hören, "Musik", "Gespräch", "Nachrichten" usw.

Kanal/Frequenz: Die Frequenz von DAB wird angezeigt, z.B. "11C 220.352MHz".

Audio-Informationen: Auf dem Display wird die digitale Audio-Bitrate des aktuellen Empfangs angezeigt.

Signalfehler: Die Signalstärke wird grafisch angezeigt.

Uhrzeit/Datum: Die Uhrzeit und das Datum werden automatisch eingestellt.

UNTER FM

RT (Radiotext): Vom FM-Sender gesendeter Text

Programmtyp: zeigt an, welche Art von Sendung Sie hören.

Uhrzeit/Datum: Die Uhrzeit und das Datum werden automatisch eingestellt.

Frequenz: die FM-Frequenz für den laufenden Radiosender.

Mono/Stereo: Automatische Umschaltung zwischen Mono- und Stereo-Empfang.

Hinweis: Die Genauigkeit von Zeit und Datum hängt von den vom Radiosender gesendeten Informationen ab.

SYSTEMEINSTELLUNGEN

Im FM / DAB-Betrieb gibt es ein Optionsmenü.

Halten Sie **[INFO/MENÜ]** (4) 2 Sekunden lang gedrückt, um auf die Optionen zuzugreifen.

Wenn die Option FULL SCAN erscheint, drücken Sie die Tasten **[◀▶]** (8) und suchen Sie DRC oder PRUNE, drücken Sie die Taste **[ENTER]** (7).

DRC (Dynamikbereich-Komprimierung): Diese Funktion reduziert die Unterschiede zwischen den Lautstärken und dem leisesten Ton, der gesendet wird. Sie macht leise Töne vergleichsweise lauter und laute Töne vergleichsweise leiser (nur wenn vom Anbieter angeboten).

PRUNE: Entfernt alle ungültigen Sender, die in der Senderliste mit einem "?" vor dem Sendernamen angegeben sind.

FACTORY-RÜCKSETZEN: Halten Sie die **[INFO/MENÜ]** taste (4) 2 Sekunden lang gedrückt.

Geben Sie in SYSTEM, FACTORY RESET ein und wählen Sie YES, drücken Sie die **[ENTER]** Taste (7).

Die Software kehrt zu den Standardeinstellungen zurück.

ZURÜCKLICHT: Wählen Sie mit den Tasten **[◀▶]** (8) ZURÜCKLICHT, drücken Sie **[ENTER]** (7) zur Eingabe, wählen Sie mit den Tasten **[◀▶]** (8) folgende Info:

TIMEOUT: Sie können wählen: ON/10/20 usw.

SPRACHE: In den SYSTEM-EINSTELLUNGEN wählen Sie mit den Tasten **[◀▶]** (8) die gewünschte Sprache aus.

EINSTELLUNG VON UHR UND DATUM

Wenn das Radio eingeschaltet ist:

Halten Sie **[INFO/MENÜ]** (4) gedrückt, um auf das Menü zuzugreifen;

Verwenden Sie die Tasten **[◀▶]** (8), um "System" zu wählen;

Bestätigen Sie mit der Taste **[ENTER]** (7) ;

Wählen Sie mit den Tasten **[◀▶]** (8) die Option "Zeit";

Bestätigen Sie mit der Taste **[ENTER]** (7) ;

Verwenden Sie **[◀▶]** (8), um "Zeit/Datum einstellen" zu wählen;

Bestätigen Sie mit der Taste **[ENTER]** (7) ;

Verwenden Sie **[◀▶]** (8), um die Stunde einzustellen;

Bestätigen Sie mit der Taste **[ENTER]** (7) ;

Verwenden Sie **[◀▶]** (8), um die Minuten einzustellen;

Bestätigen Sie mit der Taste **[ENTER]** (7) ;

Wiederholen Sie die Schritte 10 und 11, um das Datum einzustellen.

Sie können die automatische Aktualisierung wählen.

Verwenden Sie die Schaltflächen **[◀▶]** (8) in INFO/MENÜ und wählen Sie UPDATE FROM ANY, UPDATE FROM DAB, UPDATE FROM FM oder NO UPDATE.

SLEEP TIMER

Der Sleep-Timer schaltet das Radio nach einer einstellbaren Zeit automatisch aus.

Wenn das Radio eingeschaltet ist, drücken Sie wiederholt die Taste **[SLEEP]** (12), um den gewünschten Timer zu wählen.

Hinweis: Um den Sleep-Timer zu entfernen, wählen Sie "Sleep OFF".

ALARMEINSTELLUNG

Wenn das Radio eingeschaltet ist:

Drücken Sie wiederholt die **[INFO/MENÜ]**-Taste (4) für 2 Sekunden.

Drücken Sie **[◀▶]** (8) und suchen Sie SYSTEM, drücken Sie die Taste **[ENTER]** (7);

Drücken Sie **[◀▶]** (8) und suchen Sie ALARM, drücken Sie die Taste **[ENTER]** (7);

ALARM 1 SETUP erscheint auf dem Display.

Drücken Sie [◀▶] (8), um ALARM 1 oder ALARM 2 zu wählen; drücken Sie [ENTER] (7) zur Bestätigung.

Drücken Sie [◀▶] (8), um ON oder OFF zu wählen, und drücken Sie dann [ENTER] (7) zur Bestätigung.

Wenn ALARM EIN eingestellt ist, drücken Sie [◀▶] (8) und [ENTER] (7), um Stunden und Minuten einzustellen.

Drücken Sie [◀▶] (8), um die Dauer 15/30/45//60/90/120 zu wählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste [ENTER] (7).

Wählen Sie BUZZER, DAB oder FM mit [◀▶] (8) und suchen Sie ALARM, drücken Sie die Taste [ENTER] (7);

Wählen Sie WOCHENTÄGLICH, TÄGLICH, EINMAL oder WOCHENENDS mit [◀▶] (8), drücken Sie die [ENTER] (7)-Taste;

Wählen Sie den gewünschten VOLUME-Level und drücken Sie die [ENTER] (7)-Taste;

Wenn alle Einstellungen abgeschlossen sind, erscheint "ALARM GESPEICHERT" auf dem Display.

Um den ALARM zu deaktivieren, wiederholen Sie Schritt 1-6 und wählen Sie AUS;

SNOOZE-MODUS

Wenn der Alarm ertönt, können Sie die Taste [SLEEP/TIMER/POWER] (12) drücken, um den Schlummermodus zu aktivieren und den Alarm für 5 Minuten auszuschalten.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:

AC 230V ~ 50Hz (AC/DC 5V = 1A adapter).

SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen.



Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetz-baren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

230v~



Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.

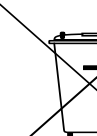


Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Es ist zum beispiel keinesfalls auf Teppiche und in der Nähe von Gardinen zu stellen oder in Bücherregale einzubauen.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS (Elektromüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

L'EMPLACEMENT DES COMMANDES

1. SPEAKER
 2. ECRAN LCD
 3. DAB+FM
 4. INFO/MENU
 5. RETOUR
 6. SCAN
 7. ENTER
 8. ◀▶ (ALLER/RETOUR)
 9. PRESET
 10. PRESET PREDEFINIS 1-10
 11. VOLUME+/-
 12. SLEEP/TIMER/POWER
 13. DC POWER
 14. EARPHONE OUT
- COMPARTIMENT DES PILES

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- **INSTRUCTIONS** - Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être lues avant de mettre la radio en marche. Il faudrait conserver le manuel pour consultation ultérieure.
- **AVERTISSEMENTS** - Tous les avertissements apposés sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.
- **EAU ET HUMIDITÉ** - L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de liquides ou dans des pièces présentant un taux d'humidité élevé.
- **VENTILATION** - L'appareil doit être disposé de manière à ce que son emplacement ou sa position n'interfère pas avec sa ventilation adéquate.
- **CHALEUR** - L'appareil doit être placé à l'écart de sources de chaleur telles que radiateurs, poêles ou autres appareils produisant de la chaleur.
- **SOURCE D'ALIMENTATION** - Le raccordement de la radio à l'alimentation électrique ne doit se faire que selon le modèle décrit dans le mode d'emploi.
- **PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION** - Les cordons d'alimentation doivent être acheminés de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être écrasés ou pincés par des objets placés dessus ou contre eux.
- **PÉNÉTRATION DES OBJETS ET DES LIQUIDES** - Veillez à ce que les objets ne tombent pas et à ce que les liquides ne soient pas déversés dans l'enceinte par le biais des orifices.
- **DÉGÂTS NÉCESSITANT RÉPARATION**
L'appareil ne doit être réparé que par un technicien qualifié lorsque :
 - L'alimentation électrique ou le cordon est endommagé;
 - Des objets sont tombés ou des liquides ont été renversés sur la radio;
- l'appareil a été exposé à la pluie;
 - l'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé;
 - l'appareil ne semble pas fonctionner normalement.
- **RÉPARATION** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil au-delà de ce qui est décrit dans le mode d'emploi. Toute réparation doit être confiée à un technicien qualifié.

Remarque: Si L'affichage ne fonctionne pas correctement ou aucune réaction au fonc-

tionnement d'une commande quelconque pourrait être due à une décharge électrostatique, éteindre, débrancher le cordon d'alimentation CA et retirer toutes les piles, puis remettre l'appareil sous tension après quelques secondes.

SOURCES D'ALIMENTATION

ALIMENTATION CA : Pour alimenter la chaîne stéréo portative, il suffit de brancher le cordon d'alimentation dans la fiche DC (11) située à l'arrière de l'appareil et dans une prise de courant CA murale.

Vérifier que la tension nominale de l'appareil correspond à la tension locale.

Vérifier que le cordon d'alimentation est complètement inséré dans l'appareil.

PILES ÉLECTRIQUE : Pour faire fonctionner la radio avec des piles, débrancher le cordon d'alimentation CA et insérer 4 piles "LR6" dans le compartiment (13).

S'assurer que les piles sont correctement insérées pour éviter d'endommager l'appareil. Retirer les piles lorsque la radio ne sera pas utilisée pendant une longue période de temps, car cela causera des fuites dans les piles et endommagera la radio.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Mettez le bouton **[POWER]** (13) sur ON pour allumer la radio.

Placez le bouton **[POWER]** (13) sur OFF pour éteindre la radio.

POUR UTILISER LA RADIO

Appuyez sur la touche **[POWER]** (12) et maintenez-la enfoncée pour mettre en marche l'appareil ;

(La première fois que vous allumez la radio, elle balaie automatiquement les stations de radio DAB. Elle affichera et diffusera la première station une fois le balayage terminé) ;

Sélectionnez la bande (DAB ou FM) en appuyant sur le bouton **[DAB+/FM]** (2) ;

Ajustez la fréquence radio à la station désirée ;

Ajustez le volume avec le bouton **[VOLUME +/-]** (11) au niveau désiré ;

Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton **[SLEEP/TIMER/POWER]** (12) pendant 2 secondes. Note : Pour une meilleure réception, réorientez l'antenne.

DAB+ PRESET

Pour mémoriser un présélection, sélectionnez la station préférée en appuyant sur la touche **[PRESET]** (9) pendant 2 secondes. L'écran LCD affichera "Preset Store", utilisez les boutons **[◀▶]** (8) pour choisir le numéro de présélection de 1 à 10 que vous souhaitez utiliser. Appuyez sur **[ENTER]** (7) pour mémoriser.

RAPPELER UNE STATION PRÉRÉGLÉE

Appuyez sur le bouton **[PRESET]** (9) ;

Sélectionnez le présélection souhaité à l'aide des boutons **[◀▶]** (8)

Confirmez avec la touche **[ENTER]** (7).

Vous pouvez sélectionner de 1 à 5 stations présélectionnées à l'aide des **[BOUTONS DE LOCALISATION PRESET]** (10). Pour sélectionner une présélection de 6 à 10, appuyez sur la touche correspondante et maintenez-la enfoncée.

BALAYAGE DES STATIONS FM

Appuyez sur la touche **[INFO/MENU]** (4) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes. Appuyez sur la touche **[ENTER]** (7) pour confirmer.

Vous pouvez choisir avec les boutons [◀▶] (8) STATIONS FORTES SEULEMENT, ou TOUTES LES STATIONS. Confirmez avec la touche **[ENTER]** (7) .
Appuyez sur la touche **[SCAN]** (6) pour effectuer un balayage radio.

BALAYAGE MANUEL

Appuyez sur les touches [◀▶] (8) pour scanner une station. Lorsque la station est trouvée, le balayage s'arrête.

Pour affiner le réglage de la fréquence, vous pouvez appuyer sur les boutons [◀▶] (8) pour avancer par incréments de 0,05 MHz.

BALAYAGE DAB

Il existe deux types de balayage. Quick scan et Auto scan.

Scan rapide : appuyez sur le bouton **[SCAN]** (6)

Pour effectuer un balayage complet, appuyez sur la touche **[INFO/MENU]** (4) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

Lorsque l'option de balayage complet apparaît, appuyez sur la touche **[ENTER]** (7)

INFO

Lorsque la station de radio joue, appuyez sur le bouton **[INFO]** (3) à plusieurs reprises pour parcourir les informations diffusées par la radio comme suit :

SOUS DAB

DLS (Dynamic Label Segmenting) : Texte radio diffusé par la station DAB tel que les nouvelles, les chansons en cours de diffusion...etc.

PTY (Programme Type) : indique le type de programme que vous écoutez, "Musique", "Talk", "News" etc.

Canal/Fréquence : La fréquence de la DAB est affichée comme "11C 220.352MHz".

Info audio : L'écran affiche le débit binaire audio numérique de la réception actuelle.

Erreur de signal : L'intensité du signal est affichée graphiquement.

Heure/Date : L'heure et la date sont réglées automatiquement.

SOUS FM

RT (Texte radio) : Texte diffusé à partir de la station FM

Type de programme : indique le type de programme que vous écoutez.

Heure/Date : L'heure et la date sont réglées automatiquement.

Fréquence : la fréquence FM de la station de radio en cours de diffusion.

Mono / Stéréo : Commutation automatique entre la réception mono et stéréo.

Remarque : la précision de l'heure et de la date dépend des informations diffusées par la station de radio.

PARAMÈTRES DU SYSTÈME

En mode FM / DAB, il y a un menu d'options.

Appuyez sur **[INFO/MENU]** (4) pendant 2 secondes pour accéder aux options.

Lorsque l'option FULL SCAN apparaît, appuyez sur les boutons [◀▶] (8) et trouvez DRC ou PRUNE, appuyez sur le bouton **[ENTER]** (7).

DRC (Compression de la gamme dynamique) : Cette fonction permet de réduire les différences entre le son le plus fort et le plus faible diffusé. Elle rend les sons faibles comparative-

ment plus forts, et les sons forts comparativement plus faibles (uniquement s'ils sont proposés par le fournisseur).

PRUNE : Supprime toutes les stations non valables indiquées dans la liste des stations avec un " ? " devant le nom de la station.

RESET D'USINE : Appuyez sur la touche [INFO/MENU] (4) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

Entrez dans SYSTEM, FACTORY RESET et choisissez YES, appuyez sur la touche [ENTER] (7).

Le logiciel reviendra aux paramètres par défaut.

RETOUR : sélectionnez avec les boutons [◀▶] (8) RETOUR, appuyez sur [ENTER] (7) pour entrer, sélectionnez avec les boutons [◀▶] (8) en suivant les informations :

TIMEOUT : vous pouvez choisir : ON/10/20 etc.

LANGUE : dans REGLAGES SYSTEMES, sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des boutons [◀▶] (8)

RÉGLAGE DE L'HORLOGE ET DE LA DATE

Lorsque la radio est allumée :

Appuyez sur la touche [INFO/MENU] (4) et maintenez-la enfoncée pour accéder au menu ;

Utilisez les touches [◀▶] (8) pour sélectionner "Système" ;

Confirmez avec la touche [ENTER] (7) ;

Utilisez les touches [◀▶] (8) pour sélectionner "Heure" ;

Confirmez avec la touche [ENTER] (7) ;

Utilisez le [◀▶] (8) pour sélectionner "Régler l'heure/la date" ;

Confirmez avec le [ENTER] (7) ;

Utilisez le [◀▶] (8) pour régler l'heure ;

Confirmez avec le [ENTER] (7) ;

Utilisez le [◀▶] (8) pour régler les minutes ;

Confirmez avec le [ENTER] (7) ;

Répétez les étapes 10 et 11 pour régler la date.

Vous pouvez choisir la mise à jour automatique.

Utilisez les boutons [◀▶] (8) dans INFO/MENU et sélectionnez UPDATE FROM ANY, UPDATE FROM DAB, UPDATE FROM FM ou NO UPDATE.

SLEEP

La minuterie de sommeil éteint automatiquement la radio après une durée réglable.

Lorsque la radio est allumée, appuyez plusieurs fois sur la touche [SLEEP] (12) pour choisir la minuterie souhaitée.

Note : Pour supprimer la minuterie de sommeil, sélectionnez "Sleep OFF".

RÉGLAGE DE L'ALARME

Lorsque la radio est allumée :

Appuyez plusieurs fois sur la touche [INFO/MENU] (4) pendant 2 secondes.

Appuyez sur [◀▶] (8) et trouvez SYSTEME, puis appuyez sur la touche [ENTER] (7) ;

Appuyez sur [◀▶] (8) et trouvez ALARME, appuyez sur le bouton [ENTER] (7) ;

ALARM 1 SETUP apparaîtra à l'écran.

Appuyez sur [◀▶] (8) , pour choisir ALARME 1 ou ALARME 2, puis appuyez sur [ENTER] (7) pour confirmer.

Appuyez sur [◀▶] (8) pour choisir ON ou OFF, puis appuyez sur [ENTER] (7) pour confir-

mer.

Une fois l'alarme activée, appuyez sur [◀▶] (8) et sur [ENTER] (7) pour régler les heures et les minutes.

Appuyez sur [◀▶] (8) pour choisir la durée 15/30/45//60/90/120 et appuyez sur [ENTER] (7) pour confirmer.

Choisissez BUZZER, DAB ou FM avec [◀▶] (8) et trouvez ALARME, appuyez sur la touche [ENTER] (7) ;

Sélectionnez WEEKDAYS, DAILY, ONCE ou WEEKENDS avec [◀▶] (8), puis appuyez sur la touche [ENTER] (7) ;

Sélectionnez le niveau de VOLUME souhaité et appuyez sur la touche [ENTER] (7) ;

Une fois tous les réglages effectués, "ALARM SAVED" s'affichera à l'écran.

Pour désactiver l'ALARME, répétez les étapes 1 à 6 et choisissez OFF ;

MODE SNOOZE

Lorsque l'alarme se déclenche, vous pouvez appuyer sur le bouton [SLEEP/TIMER/POWER] (12) pour activer le mode "snooze" et désactiver l'alarme pendant 5 minutes.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation:

AC 230V ~ 50Hz (Adaptateur AC/DC 5V = 1A).

DC 6V = (4 x "LR6" Batterie).

ATTENTION



Le symbole "point d'exclamation" à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d'emploi.



Le symbole "éclair" à l'intérieur d'un triangle sert à avertir l'utilisateur de la présence du courant à l'intérieur du l'appareil qui pourrait constituer un risque.



Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l'appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L'appareil ne renferme aucune pièce reparable par l'utilisateur.

230v~



Cet appareil a été conçu pour une tension d'alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.



Mettez l'appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.



L'unité ne doit pas être exposée à l'humidité ou à la pluie.

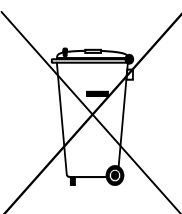


L'appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu'une bibliothèque.

L'unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT

(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L' élimination incontrôlée des déchetspouvant porter préjudice a l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable desressources matérielles. Les particuliers sont invites a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou a se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recycle en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et aconsulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

LOCATION OF CONTROLS

1. SPEAKER
2. LCD DISPLAY
3. DAB+/FM
4. INFO/MENU
5. INDIETRO
6. SCAN
7. ENTER
8. ◀▶ (AVANTI/INDIETRO)
9. PRESET
10. PRESET LOCATIONS 1-10
11. VOLUME+/-
12. SLEEP/TIMER/ POWER
13. TASTO ON/OFF
14. DC ALIMENTAZIONE
15. PRESA CUFFIE
16. COMPARTIMENTO BATTERIE

PRECAUZIONI

- **ISTRUZIONI** - Tutte le istruzioni di sicurezza e funzionamento devono essere lette prima di usare la radio. Il manuale deve essere mantenuto per futuri utilizzi.
- **AVVERTIMENTI** - Tutti gli avvertimenti sul prodotto e nel manuale d'istruzioni devono essere letti e rispettati.
- **ACQUA E UMIDITÀ** - L'apparecchio non deve essere usato vicino a liquidi o in locali con alta percentuale di umidità.
- **VENTILAZIONE** - L'apparecchio deve essere situato in modo che non si interferisca con la propria ventilazione.
- **CALORE** - L'apparecchio deve essere situato lontano da fonti di calore come radiatori, stufe o altri prodotti che producono calore.
- **ALIMENTAZIONE** - La radio deve essere collegata ad una fonte di alimentazione con le specifiche descritte nel manuale d'istruzioni o sul prodotto.
- **PROTEZIONE DEL CAVO D'ALIMENTAZIONE** - Il cavo d'alimentazione deve essere posizionato in modo da non venir danneggiato (schiacciato, tagliato, ...).
- **ENTRATA DI OGGETTI E LIQUIDI** - Fare attenzione a non fare entrare liquidi o oggetti dalle fessure della radio.
- **DANNI CHE RICHIEDONO ASSISTENZA**

La radio deve essere controllata da personale qualificato in caso di:

- Il cavo d'alimentazione o il connettore è stato danneggiato;
- Oggetti o liquidi sono entrati all'interno della radio;
- La radio è stata esposta alla pioggia;
- L'apparecchio è caduto o l'involucro è stato danneggiato;

- La radio non funziona correttamente.

- **REVISIONE** - L'utente non deve cercare di riparare la radio oltre a quanto descritto nel manuale. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.

Nota: Se il display non funziona correttamente o non reagisce ai controlli, questo può essere dovuto a scariche elettrostatiche. Spegner la radio, disconnetterla dalla presa, rimuovere tutte le batterie e riconnettere dopo qualche secondo.

FONTI DI ALIMENTAZIONE

CORRENTE ALTERNATA: Puoi alimentare la tua radio portatile connettendo il cavo di alimentazione nel connettore DC (11) e ad una presa elettrica AC.

Verifica che il voltaggio della radio corrisponda a quello della tua rete di alimentazione. Assicurarsi che il cavo sia inserito completamente nel connettore.

FUNZIONAMENTO CON BATTERIE: Per utilizzare la radio con le batterie, disconnettere il cavo di alimentazione e inserire 4 x "LR6" nell'apposito compartimento (13). Assicurarsi che le batterie siano inserite con la giusta polarità per evitare di danneggiare la radio.

Rimuovere le batterie quando non si usa la radio per un lungo periodo, siccome queste potrebbero avere perdite che danneggerebbero la radio.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Posizionare il pulsante **[POWER]** (13) su ON per accendere la radio.

Spegnere il pulsante **[POWER]** (13) per spegnere la radio.

PER UTILIZZARE LA RADIO

Premere e tenere premuto il tasto **[POWER]** (12) per accendere;

(La prima volta che si accende la radio, la radio esegue automaticamente la scansione delle stazioni radio DAB. Essa visualizzerà e riprodurrà la prima stazione dopo la scansione);

Selezionare la banda (DAB o FM) premendo il pulsante **[DAB+/FM]** (2);

Regolare la frequenza radio sulla stazione desiderata;

Regolare il volume con il tasto **[VOLUME +/-]** (11) al livello desiderato;

Per spegnere la radio, premere il pulsante **[SLEEP/TIMER/POWER]** (12) per 2 secondi.

Nota: Per una migliore ricezione riorientare l'antenna.

DAB+ PRESET

Per memorizzare una preimpostazione, selezionare la stazione preferita premere il tasto **[PRESET]** (9) per 2 secondi. Il display LCD mostrerà "Preset Store", usare i tasti **[◀▶]** (8) per scegliere il numero di preselezione da 1 a 10 che si desidera utilizzare. Premere **[ENTER]** (7) per memorizzare.

RICHIAMARE UNA STAZIONE DI PRESELEZIONE

Premere il tasto **[PRESET]** (9);

Selezionare la preimpostazione desiderata con i tasti **[◀▶]** (8)

Confermare con il tasto **[ENTER]** (7).

Con **[PRESET LOCATION BUTTONS]** (10) potete selezionare da 1 a 5 stazioni preimpostate. Per selezionare la preimpostazione da 6 a 10, tenete premuto il relativo tasto.

FM SCANSIONE DELLA STAZIONE

Tenere premuto il tasto **[INFO/MENU]** (4) per 2 secondi. Premere il tasto **[ENTER]** (7) per confermare.

Con i tasti **[◀▶]** (8) si può scegliere SOLO STAZIONI FORTE o TUTTE LE STAZIONI. Confermare con il tasto **[ENTER]** (7).

Premere il pulsante **[SCAN]** (6) per scansionare la radio.

SCANSIONE MANUALE

Premere i tasti [◀▶] (8) per scansionare una stazione. Quando la stazione viene trovata, la scansione si arresta.

Per regolare con precisione la frequenza si possono premere i tasti [◀▶]▶ (8) per avanzare in incrementi di 0,05 MHz.

DAB SCAN

Ci sono 2 tipi di scansione. Scansione rapida e scansione automatica.

Scansione rapida: premere il pulsante **[SCAN]** (6)

Per eseguire la SCANSIONE COMPLETA, tenere premuto il pulsante **[INFO/MENU]** (4) per 2 secondi.

Quando appare l'opzione di scansione completa premere il tasto **[ENTER]** (7)

INFO

Durante la riproduzione della stazione radio, premere ripetutamente il tasto **[INFO]** (3) per scorrere le informazioni trasmesse dalla radio come segue:

SOTTO DAB

DLS (Dynamic Label Segmenting): Testo radiofonico trasmesso dalla stazione DAB come le notizie, le canzoni in onda...ecc.

PTY (Tipo di programma): mostra il tipo di programma che si sta ascoltando, "Musica", "Talk", "News" ecc.

Canale/Frequenza: Viene visualizzata la frequenza del DAB come "11C 220.352MHz".

Informazioni audio: Il display mostra il bit rate audio digitale della ricezione corrente.

Errore del segnale: L'intensità del segnale viene visualizzata graficamente.

Ora/Data: L'ora e la data vengono impostate automaticamente.

SOTTO FM

RT (testo radio): Testo trasmesso dalla stazione FM

Tipo di programma: mostra quale tipo di programma si sta ascoltando.

Ora/Data: L'ora e la data sono impostate automaticamente.

Frequenza: la frequenza FM per la stazione radio in riproduzione.

Mono / Stereo: Commutazione automatica tra ricezione mono e stereo.

Nota: la precisione dell'ora e della data dipende dalle informazioni trasmesse dalla stazione radio.

IMPOSTAZIONI DI SISTEMA

Nel modo FM / DAB è presente un menu di opzioni.

Tenere premuto **[INFO/MENU]** (4) per 2 secondi per accedere alle opzioni.

Quando appare l'opzione FULL SCAN premere i tasti [◀▶] (8) e trovare DRC o PRUNE, premere il tasto **[ENTER]** (7).

DRC (Dynamic Range Compression): Questa funzione riduce le differenze tra gli altoparlanti e l'audio più silenzioso in trasmissione. Rende i suoni silenziosi relativamente più forti e i suoni forti relativamente più silenziosi (solo se offerti dal provider).

PRUNE: Rimuove tutte le stazioni non valide indicate nella lista delle stazioni con un "?" davanti al nome della stazione.

RESET DI FABBRICA: Tenere premuto il pulsante **[INFO/MENU]** (4) per 2 secondi.

Entrare in SYSTEM, FACTORY RESET e scegliere YES, premere il pulsante **[ENTER]** (7).

Il software tornerà alle impostazioni predefinite.

BACKLIGHT: selezionare con i tasti [◀▶]▶ (8) BACKLIGHT, premere **[ENTER]** (7) per en-

trare, selezionare con i tasti [◀▶]▶ (8) dopo le informazioni:

TIMEOUT: si può scegliere : ON/10/20 ecc.

LINGUA: in IMPOSTAZIONI DI SISTEMA, selezionare con i tasti [◀▶] (8) la lingua desiderata

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO E DELLA DATA

Quando la radio è accesa:

Premere e tenere premuto [INFO/MENU] (4) per accedere al menu;

Usare i tasti [◀▶] (8) per selezionare "Sistema";

Confermare con [ENTER] (7) ;

Usare i tasti [◀▶]▶ (8) per selezionare "Time";

Confermare con il tasto [ENTER] (7) ;

Usare il [◀▶] (8) per selezionare "Set Time/Date";

Confermare con [ENTER] (7) ;

Usare il [◀▶] (8) per regolare l'ora;

Confermare con [ENTER] (7) ;

Usare il [◀▶] (8) per regolare i minuti;

Confermare con [ENTER] (7) ;

Ripetere i passi 10 e 11 per impostare la data.

È possibile scegliere l'aggiornamento automatico.

Usare i tasti [◀▶] (8) in INFO/MENU e selezionare AGGIORNAMENTO DA QUALSIASI, AGGIORNAMENTO DA DAB, AGGIORNAMENTO DA FM o NO UPDATE.

TIMER SLEEP

Il timer di spegnimento automatico della radio si spegne automaticamente dopo un tempo regolabile.

Quando la radio è accesa premere ripetutamente il tasto [SLEEP] (12) per scegliere il timer desiderato.

Nota: Per rimuovere lo sleep timer selezionare Sleep OFF.

IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME

Quando la radio è accesa:

Premere ripetutamente il tasto [INFO/MENU] (4) per 2 secondi.

Premere [◀▶] (8) e trovare SYSTEM, premere il pulsante [ENTER] (7);

Premere [◀▶]▶ (8) e trovare ALARM, premere il pulsante [ENTER] (7);

Sul display apparirà la scritta ALARM 1 SETUP.

Premere [◀▶]▶ (8) , per scegliere ALARM 1 o ALARM 2. Premere [ENTER] (7) per confermare.

3. Premere [◀▶] (8) per scegliere ON o OFF, poi premere [ENTER] (7) per confermare.

Una volta impostato ALARM ON, premere [◀▶] (8) e [ENTER] (7) per impostare ore e minuti.

Premere [◀▶]▶ (8) per scegliere la durata 15/30/45//60/90/120 e premere [ENTER] (7) per confermare.

Scegliere BUZZER, DAB o FM con [◀▶] (8) e trovare ALARM, premere il tasto [ENTER] (7);

Selezionate WEEKDAYS, DAILY, ONCE o WEEKENDS con [**◀▶**] (8), premete il tasto [ENTER] (7);

Selezionare il livello di VOLUME desiderato e premere il tasto [ENTER] (7);

Una volta effettuate tutte le impostazioni, sul display apparirà la scritta "ALARM SAVED".

Per disattivare ALARM, ripetere i passi 1-6 e scegliere OFF;

MODALITÀ SNOOZE

Quando suona l'allarme, si può premere il pulsante [**SLEEP/TIMER/POWER**] (12) per attivare la modalità snooze e disattivare l'allarme per 5 minuti.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione:

AC 230V ~ 50Hz (Adattatore AC/DC 5V = 1A).
DC 6V = (4 batterie "LR6").

Copertura radiofrequenze

ATTENZIONE



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

230v~



Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a 230V ~ 50Hz. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.



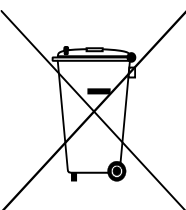
Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.

Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO (rifiuti elettrici ed elettronici)



Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES

1. PONENTE
2. PANTALLA LCD
3. DAB+/FM
4. INFO/MENU
5. VUELVE
6. SCAN
7. ENTER
8. ◀▶ (ADELANTE/ATRÁS)
9. PRESET
10. UBICACIONES PREDEFINIDAS 1-10
11. VOL +/-
12. SLEEP/TIMER/POWER
13. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO
14. POTENCIA DC
15. AURICULARES
16. COMPARTIMENTO DE LA BATERIA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **INSTRUCCIONES:** Debe leer las instrucciones de seguridad y de funcionamiento antes de utilizar la radio. Guarde el manual para futuras consultas.
- **ADVERTENCIAS:** Debe respetar todas las advertencias sobre el aparato y las instrucciones de funcionamiento.
- **AGUA Y HUMEDAD:** El aparato no debe usarse cerca de líquidos o en estancias donde haya mucha humedad.
- **VENTILACIÓN:** El aparato debe colocarse de manera que su ubicación o posición no impidan su propia ventilación.
- **CALOR:** El aparato debe mantenerse alejado de fuentes de calor como radiadores, estufas u otros electrodomésticos que desprendan calor.
- **FUENTE DE ALIMENTACIÓN:** La radio solamente debe conectarse a una fuente de suministro eléctrico del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según se indique en el aparato.
- **PROTECCIÓN DEL CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO:** Los cables de suministro eléctrico deben colocarse de manera que no puedan ser pisados o aplastados por objetos colocados sobre/contra ellos.
- **ENTRADA DE OBJETOS Y LÍQUIDOS:** Debe tener mucho cuidado de que no caigan objetos y de que no entren salpicaduras de líquidos dentro del aparato a través de las aberturas.
- **DAÑOS QUE REQUIEREN REPARACIÓN:**
 - El aparato debe ser reparado solo por personal técnico cualificado cuando:
 - El cable de suministro eléctrico o el enchufe hayan sufrido daños;
 - Hayan caído objetos o se hayan derramado líquidos dentro de la radio;
 - El aparato haya estado bajo la lluvia;
 - El aparato haya caído al suelo o la carcasa se haya dañado;
 - - El aparato no funcione normalmente.
- **REPARACIÓN:** El usuario no debe intentar reparar el aparato más allá de lo descrito

en el manual de instrucciones de funcionamiento. Cualquier reparación debe ser realizada por personal técnico cualificado.

Nota: Si la pantalla no se muestra correctamente o los controles no funcionan, esto podría deberse a una descarga electrostática. Apague, desenchufe el cable de corriente alterna (CA) y saque todas las pilas; a continuación, vuelva a encender el aparato después de unos segundos.

FUENTES DE ENERGÍA

CORRIENTE ALTERNA: Puede utilizar su equipo estéreo portátil conectando el cable de corriente en la entrada de CC (11) situada en la parte trasera del aparato y el otro extremo a una toma CA en la pared.

Compruebe que la tensión de su aparato sea la misma que la que se usa en su zona.

Asegúrese de que el cable de corriente esté conectado correctamente al aparato.

FUNCIONAMIENTO CON PILAS: Para que la radio funcione con pilas, desconecte el cable de corriente alterna e introduzca 4 pilas "LR6" en el compartimento (13). Asegúrese que las pilas estén colocadas correctamente para evitar dañar el aparato. Retire las pilas cuando no vaya a usar la radio durante un largo tiempo, ya que podrían descargarse y dañar la radio.

ENCENDIDO/APAGADO

Ponga el botón **[POWER]** (13) en ON para encender la radio.

Ponga el botón **[POWER]** (13) en OFF para apagar la radio.

PARA UTILIZAR LA RADIO

Mantenga pulsado el botón **[POWER]** (12) para encenderlo;

(La primera vez que encienda la radio, la radio explorará las estaciones de radio DAB automáticamente. Mostrará y reproducirá la primera estación después de que se haya realizado la exploración);

Seleccione la banda (DAB o FM) pulsando el botón **[DAB/FM]** (2);

Ajuste la frecuencia de radio a la estación deseada;

Ajuste el volumen con el botón **[VOLUME +/-]** (11) hasta el nivel deseado;

Para apagar la radio, pulse el botón **[SLEEP/TIMER/POWER]** (12) durante 2 segundos.

Nota: Para una mejor recepción reoriente la antena.

DAB+ PRESET

Para almacenar una preselección, seleccione la emisora preferida y pulse el botón

[PRESET] (9) durante 2 segundos. La pantalla LCD mostrará "Preset Store", utilice los botones **[◀▶]** (8) para elegir el número de preselección de 1 a 10 que desee utilizar. Pulse **[ENTER]** (7) para almacenar.

RECUPERAR UNA EMISORA PRESELECCIONADA

Pulse el botón **[PRESET]** (9);

Seleccione el preajuste deseado utilizando los botones **[◀▶]** (8)

Confirme con el botón **[ENTER]** (7).

Puede seleccionar con **[BOTONES DE LOCALIZACION PREFABRICADA]** (10) de 1 a 5 emisoras preprogramadas. Para seleccionar una preselección de 6 a 10, mantenga pulsado el botón correspondiente.

ESCANEO DE EMISORAS FM

Mantenga pulsado el botón [INFO/MENÚ] (4) durante 2 segundos. Pulse el botón [ENTER] (7) para confirmar.

Puede elegir con los botones [◀▶] (8) ESTACIONES FUERTES SOLAMENTE, o TODAS LAS ESTACIONES. Confirme con el botón [ENTER] (7).

Pulse el botón [SCAN] (6) para ESCANEAR la radio.

ESCANEAR MANUAL

Presione [◀▶] (8) botones para escanear una estación. Cuando se encuentre la estación, el escaneo se detendrá.

Para sintonizar con precisión la frecuencia puede pulsar los botones [◀▶] (8) para avanzar en incrementos de 0,05 MHz.

ESCANEO DAB

Hay dos tipos de escaneo. Escaneo rápido y escaneo automático.

Escaneo rápido: pulse el botón [SCAN] (6)

Para realizar el ESCANEADO COMPLETO, mantenga pulsado el botón [INFO/MENU] (4) durante 2 segundos.

Cuando aparezca la opción de Exploración completa, pulse el botón [ENTER] (7)
INFO

Cuando la emisora de radio está reproduciendo, pulse el botón [INFO] (3) repetidamente para recorrer la información emitida por la radio de la siguiente manera:

BAJO DAB

DLS (Dynamic Label Segmenting): Texto de radio transmitido desde la estación DAB como las noticias, las canciones que se están reproduciendo...etc.

PTY (Programme Type): muestra qué tipo de programa está escuchando, "Music", "Talk", "News" etc.

Canal/Frecuencia: La frecuencia de DAB se muestra como "11C 220.352MHz".

Información de audio: La pantalla muestra la velocidad de bits de audio digital de la recepción actual.

Error de señal: La intensidad de la señal se muestra gráficamente.

Hora/fecha: La hora y la fecha se ajustan automáticamente.

BAJO FM

RT (Radio texto): Texto emitido desde la estación de FM

Tipo de programa: muestra el tipo de programa que está escuchando.

Hora/fecha: La hora y la fecha se ajustan automáticamente.

Frecuencia: la frecuencia FM de la emisora de radio que se está reproduciendo.

Mono / Estéreo: Cambio automático entre recepción mono y estéreo.

Nota: La precisión de la hora y la fecha depende de la información emitida por la emisora de radio.

AJUSTES DEL SISTEMA

En el modo FM / DAB hay un menú de opciones.

Mantenga pulsado [INFO/MENU] (4) durante 2 segundos para acceder a las opciones.

Cuando aparezca la opción de **ESCANEADO COMPLETO**, pulse los botones [◀▶] (8) y busque **DRC** o **PRUNE**, pulse el botón **[ENTER]** (7).

DRC (Compresión de rango dinámico): Esta función reduce las diferencias entre los loudes y el audio más silencioso que se está emitiendo. Hace que los sonidos silenciosos sean comparativamente más fuertes, y los sonidos fuertes comparativamente más silenciosos (sólo si lo ofrece el proveedor).

PRUNE: Elimina todas las estaciones inválidas indicadas en la lista de estaciones con un "?" delante del nombre de la estación.

RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA: Mantenga pulsado el botón **[INFO/MENÚ]** (4) durante 2 segundos.

Entre en **SISTEMA**, **REAJUSTE DE FÁBRICA** y elija **SÍ**, pulse el botón **[ENTER]** (7).

El software volverá a los ajustes predeterminados.

Retroiluminación: seleccione con la pulsación de los botones [◀▶] (8) Retroiluminación, pulse **[ENTER]** (7) para entrar, seleccione con la pulsación de los botones [◀▶] (8) la siguiente información:

TIMEOUT: puede elegir: ON/10/20 etc.

IDIOMA: en **AJUSTES DE SISTEMA**, seleccione con los botones [◀▶] (8) el idioma deseado

AJUSTE DEL RELOJ Y LA FECHA

Cuando la radio está encendida:

Mantenga pulsado **[INFO/MENÚ]** (4) para acceder al menú;

Utilice los botones [◀▶] (8) para seleccionar "Sistema";

Confirme con los botones **[ENTER]** (7) ;

Utilice los botones [◀▶] (8) para seleccionar "Time";

Confirme con **[ENTER]** (7) ;

Utilice la [◀▶] (8) para seleccionar "Set Time/Date";

Confirme con el **[ENTER]** (7) ;

Utilice el [◀▶] (8) para ajustar la hora;

Confirme con el **[ENTER]** (7) ;

Use el [◀▶] (8) para ajustar los minutos;

Confirme con el **[ENTER]** (7) ;

Repita los pasos 10 y 11 para ajustar la fecha.

Puede elegir la actualización automática.

Utilice los botones [◀▶] (8) en **INFO/MENÚ**, y seleccione **ACTUALIZACIÓN DE CUALQUIER**, **ACTUALIZACIÓN DE DAB**, **ACTUALIZACIÓN DE FM** o **NO ACTUALIZACIÓN**.

AJUSTE DE LA ALARMA

Cuando la radio está encendida:

Presione repetidamente el botón **[INFO/MENÚ]** (4) durante 2 segundos.

Pulse [◀▶] (8) y encuentre el **SISTEMA**, pulse el botón **[ENTER]** (7);

Pulse [◀▶] (8) y encuentre **ALARMA**, pulse el botón **[ENTER]** (7);

Aparecerá la configuración de la **ALARMA 1** en la pantalla.

Pulse [◀▶] (8) , para elegir **ALARMA 1** o **ALARMA 2**. Pulse **[ENTER]** (7) para confirmar.

Pulse [◀▶] (8) para elegir **ON** u **OFF** y, a continuación, pulse **[ENTER]** (7) para confirmar.

Una vez que la **ALARMA** esté activada, pulse [◀▶] (8) y **[ENTER]** (7) para ajustar las horas y los minutos.

Pulse [**◀▶**] (8) para elegir la duración 15/30/45//60/90/120 y pulse el botón [ENTER] (7) para confirmar.

Elija BUZZER, DAB o FM con [**◀▶**] (8) y busque ALARMA, pulse el botón [ENTER] (7); Seleccione DÍA, DIARIO, UNA VEZ o FIN DE SEMANA con [**◀▶**] (8), pulse el botón [ENTER] (7);

Seleccione el nivel de VOLUMEN deseado y pulse el botón [ENTER] (7);

Una vez realizados todos los ajustes, aparecerá "ALARMA GUARDADA" en la pantalla.

Para desactivar la ALARMA, repita los pasos 1-6 y elija OFF;

MODO SNOOZE

Cuando suena la alarma, puede pulsar el botón [**SLEEP/TIMER/POWER**] (12) para activar el modo de repetición y desactivar la alarma durante 5 minutos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación: CA 230V ~ 50Hz (Adaptador CA/CC 5V = 1A).
CC 6V = (4 x "LR6" Baterías).

Cobertura de radiofrecuencia

DAB+/DAB: BANDA III 174.928MHz - 239.200MHz.

FM: 87.5 - 108 MHz.

Altavoz

Potencia de salida: 1 x 1 Watt RMS.

General

Salida Auriculares: 3.5mm jack.

ATENCIÓN



El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.



Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su exterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

230v~



Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.



No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.



La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.

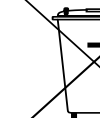


La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.

La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(material eléctrico y electrónico de descarte)



La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

PLAATS VAN DE REGELKNOPPEN

1. SPEAKER
2. LCD DISPLAY
3. DAB+/FM
4. INFO/MENU
5. ACHTERGROND
6. SCAN
7. ENTER
8. ◀▶ (VOORUIT/ACHTERUIT)
9. PRESET
10. VOORINGESTELDE LOCATIES 1-10
11. VOLUME+/-
12. SLAAP/TIMER/ VERMOGEN
13. AAN/UIT-SCHAKELAAR
14. DC POWER
15. EARPHONE OUT
16. ACCUCOMPARTIMENT

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **INSTRUCTIES** - Lees alle veiligheids- en bedieningsinstructies door voordat u de radio gaat gebruiken. Bewaar de handleiding voor later gebruik.
- **HOUD U AAN WAARSCHUWINGEN**- Houd u aan alle waarschuwingen op het apparaat en in de bedieningsinstructies.
- **WATER EN VOCHT** - Gebruik het apparaat niet in de buurt van vloeistoffen of in vertrekken met een hoge luchtvochtigheid.
- **VENTILATIE** - Plaats en positioneer het apparaat zodanig dat een onbelemmerde ventilatie wordt verkregen.
- **WARMTE** - Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen als radiatoren, kachels of andere warmte producerende apparaten.
- **VOEDING** - Sluit de radio alleen aan op een voeding van het type dat in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven of op het apparaat is aangeduid.
- **BESCHERMING VAN HET NETSNOER** - Leg stroomkabels zodanig dat er niet op wordt gelopen of dat ze worden bekneeld door items die er op/tegen worden geplaatst.
- **BINNENDRINGEN VAN VOORWERPEN OF VLOESTOFFEN** - Let erop dat voorwerpen of vloeistoffen niet door openingen in de behuizing naar binnen kunnen komen.
- **SCHADE WAARVOOR TECHNISCHE SERVICE NODIG IS** - In de volgende gevallen is er service door een gekwalificeerde technicus nodig:
 - het netsnoer of de stekker is beschadigd;
 - er zijn voorwerpen of vloeistoffen zijn in de radio terechtgekomen
 - het apparaat is blootgesteld aan regen;
 - het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd;
 - het apparaat lijkt niet normaal te werken.
- **ONDERHOUD** - Gebruiker mag geen onderhoud aan het apparaat uitvoeren dat niet in de gebruiksaanwijzing wordt genoemd. Alle onderhoudswerkzaamheden moeten door gekwalificeerde technici worden uitgevoerd.

Let op: Als gevolg van een elektrostatische ontlading functioneert het display mogelijk dat niet correct of reageert het apparaat niet op de bedieningsknoppen. Schakel het apparaat

dan uit, koppel het los en verwijder alle batterijen en sluit het na enkele seconden opnieuw aan.

STROOMBRONNEN

WISSELSTROOM: u sluit uw draagbare stereosysteem op de stroom aan door het netsnoer aan het DC stekker (11) aan de achterkant van het apparaat aan te brengen en de stekker in een stopcontact in de muur te steken.

Controleer of de nominale spanning van uw apparaat overeenkomt met uw lokale voltage. Zorg ervoor dat het netsnoer volledig in het apparaat is aangebracht.

BATTERIJSTROOM: om de radio met batterijen te gebruiken, haalt u de stekker uit het stopcontact en plaatst u 4 × "LR6" -batterijen in het vakje (13).

Controleer, ter voorkoming van schade aan het apparaat, of de batterijen correct zijn geplaatst. Verwijder de batterijen als de radio gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Dit ter voorkoming van lekkage van de batterijen en schade aan de radio.

KRACHT AAN/UIT

Zet de **[POWER]** knop (13) op ON om de radio aan te zetten.

Zet de **[POWER]** knop (13) op OFF om de radio uit te schakelen.

OM DE RADIO TE GEBRUIKEN

Houd druk op de **[POWER]** knop (12) om in te schakelen;

(De eerste keer dat u de radio inschakelt, zal de radio automatisch de DAB-zenders scannen. Hij zal het eerste station weergeven en afspelen nadat de scan is uitgevoerd);

Selecteer de band (DAB of FM) door op de knop **[DAB/FM]** te drukken (2);

Stel de radiofrequentie in op de gewenste zender;

Stel het volume met de **[VOLUME +/-]** (11) in op het gewenste niveau;

Om de radio uit te schakelen, drukt u op de toets **[SLEEP/TIMER/POWER]** (12) gedurende 2 seconden.

Opmerking: Voor een betere ontvangst heroriënteert u de antenne.

DAB+ PRESET

Om een voorkeuzezender op te slaan, drukt u op de **[PRESET]** knop (9) gedurende 2 seconden. Het LCD-scherm toont "Preset Store", gebruik de **[◀▶]** (8) knoppen om het voorkeuzenummer te kiezen van 1 tot 10 die u wenst te gebruiken. Druk op **[ENTER]** (7) om op te slaan.

EEN VOORGEPROGRAMMEERDE ZENDER OPROEPEN

Druk op de knop **[PRESET]** (9);

Selecteer de gewenste preset met behulp van de **[◀▶]** (8) knoppen

Bevestig met de knop **[ENTER]** (7).

U kunt met **[PRESET LOCATION BUTTONS]** (10) kiezen uit 1 tot 5 voorkeuzezenders. Om een voorkeuzezender te selecteren van 6 tot 10, houdt u de betreffende knop ingedrukt.

FM-ZENDERSCAN

Houd de toets **[INFO/MENU]** (4) 2 seconden lang ingedrukt. Druk op de toets **[ENTER]** (7) om te bevestigen.

U kunt kiezen uit [**◀▶**] (8) knoppen **STRONG STATIONS ONLY**, of **ALL STATIONS**. Bevestig met de [**ENTER**] knop (7).
Druk op [**SCAN**] (6) om naar de **SCAN**-radio te gaan.

HANDMATIG SCAN

Druk op [**◀▶**] (8) om een zender te scannen. Wanneer er een zender wordt gevonden, stopt het scannen. Om de frequentie te verfijnen kunt u op de [**◀▶**] (8) knoppen drukken om vooruit te gaan in stappen van 0.05 MHz.

DAB SCAN

Er zijn 2 soorten scans. Quick scan en Auto scan.

Snelle scan: druk op [**SCAN**] (6).

Om **FULL SCAN** uit te voeren houdt u de knop [**INFO/MENU**] (4) 2 seconden lang ingedrukt. Wanneer de optie Full Scan verschijnt, drukt u op de knop [**ENTER**] (7).

INFO

Wanneer het radiostation speelt, drukt u herhaaldelijk op de knop [**INFO**] (3) om de informatie die door de radio wordt uitgezonden als volgt te doorlopen:

ONDER DAB

DLS (Dynamic Label Segmenting): Radiotekst die wordt uitgezonden vanaf de DAB-zender, zoals het nieuws, de nummers die worden afgespeeld... enz.

PTY (Programme Type): laat zien naar welk type programma u luistert, "Muziek", "Talk", "Nieuws" etc.

Kanaal/Frequentie: De frequentie van DAB wordt weergegeven zoals "11C 220.352MHz".

Audio-info: Het display toont de digitale audiobitrate van de huidige ontvangst.

Signaalfout: De signaalsterkte wordt grafisch weergegeven.

Tijd/Datum: De tijd en datum worden automatisch ingesteld.

UNDER FM

RT (radiotekst): Tekst uitgezonden vanaf de FM-zender

Programmatype: laat zien naar welk type programma u luistert.

Tijd/Datum: De tijd en datum worden automatisch ingesteld.

Frequentie: de FM-frequentie voor de afgespeelde radiozender.

Mono / Stereo: Automatisch schakelen tussen mono- en stereo-ontvangst.

Opmerking: De nauwkeurigheid van tijd en datum is afhankelijk van de informatie die door de radiozender wordt uitgezonden.

SYSTEEMINSTELLINGEN

In de FM- / DAB-modus is er een optiemenu.

Houd [**INFO/MENU**] (4) 2 seconden lang ingedrukt om toegang te krijgen tot de opties.

Wanneer de optie **VOLLEDIG SCAN** verschijnt, druk dan op de [**◀▶**] (8) knoppen en zoek **DRC** of **PRUNE**, druk dan op de [**ENTER**] (7) knop.

DRC (Compressie dynamisch bereik): Deze functie vermindert de verschillen tussen de luidruchtige en de stilste audio die wordt uitgezonden. Het maakt de stille geluiden relatief luider en de luide geluiden relatief stiller (alleen als deze door de provider worden aangeboden).

PRUNE: Verwijdert alle ongeldige zenders die in de zenderlijst met een "?" voor de

zendernaam zijn aangegeven.

FACTORY RESET: Houd de toets [INFO/MENU] (4) 2 seconden lang ingedrukt.

Voer in SYSTEM, FACTORY RESET in en kies YES, druk op [ENTER] (7).

De software keert terug naar de standaardinstellingen.

ACHTERUIT: selecteer met de [◀▶] (8) knoppen ACHTERUIT, druk op [ENTER] (7) om in te voeren, selecteer met de [◀▶] (8) knoppen na informatie:

TIMEOUT: u kunt kiezen uit: ON/10/20 etc.

TAAL: kies in SYSTEEMINSTELLINGEN met [◀▶] (8) de gewenste taal.

KLOK- EN DATUMINSTELLING

Als de radio aan staat:

Houd [INFO/MENU] (4) ingedrukt om toegang te krijgen tot het menu;

Gebruik de [◀▶] (8) knoppen om "Systeem" te selecteren;

Bevestig met de [ENTER] knop (7) .

Gebruik de [◀▶] (8) om "Tijd" te selecteren;

Bevestig met de [ENTER] knop (7) .

Gebruik de [◀▶] (8) om "Tijd/Datum instellen" te selecteren;

Bevestig met de [ENTER] knop (7) .

Gebruik de [◀▶] (8) om het uur aan te passen;

Bevestig met de [ENTER] knop (7) .

Gebruik de [◀▶] (8) om de minuten aan te passen;

Bevestig met de [ENTER] knop (7) .

Herhaal de stappen 10 en 11 om de datum in te stellen.

U kunt kiezen voor automatische update.

Gebruik de [◀▶] (8) knoppen in INFO/MENU en selecteer UPDATE FROM ANY, UPDATE FROM DAB, UPDATE FROM FM of NO UPDATE.

ALARM INSTELLING

Als de radio aan staat:

Druk herhaaldelijk op de toets [INFO/MENU] (4) gedurende 2 seconden.

Druk op [◀▶] (8) en vind het SYSTEEM, druk op [ENTER] (7);

Druk op [◀▶] (8) en vind ALARM, druk op [ENTER] (7);

ALARM 1 SETUP zal op het scherm verschijnen.

Druk op [◀▶] (8) , kies ALARM 1 of ALARM 2. Druk op [ENTER] (7) om te bevestigen.

3. Druk op [◀▶] (8) om AAN of UIT te kiezen en druk dan op [ENTER] (7) om te bevestigen.

3. Zodra ALARM AAN is ingesteld, druk op [◀▶] (8) en [ENTER] (7) om de uren en minuten in te stellen.

Druk op [◀▶] (8) om duur 15/30/45//60/90/120 te kiezen en druk op [ENTER] (7) om te bevestigen.

Kies BUZZER, DAB of FM met [◀▶] (8) en zoek ALARM, druk op [ENTER] (7);

Kies WEEKDAYS, DAILY, ONCE of WEEKENDS met [**◀▶**] (8), druk op [ENTER] (7);
 Selecteer het gewenste VOLUME niveau en druk op [ENTER] (7);
 Zodra alle instellingen zijn uitgevoerd, verschijnt "ALARM SAVED " op het display.
 Om ALARM uit te schakelen, herhaalt u stap 1-6 en kiest u OFF;

SNOOZE MODE

Wanneer het alarm afgaat, kunt u op de [**SLEEP/TIMER/POWER**] (12) toets drukken om de sluimerstand te activeren en het alarm gedurende 5 minuten te deactiveren.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening: AC 230V ~ 50Hz (AC/DC 5V = 1A adapter).
 DC 6V = (4 x "LR6" Batterijen).

Dekking van radiofrequentie

DAB+/DAB: BAND III 174.928 - 239.200 MHz.
 FM: 87.5 - 108 MHz.

Luidspreker

Uitgangsvermogen: 1 x 1Watt RMS.

WAARSCHUWING



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop attent te maken dat de gebruikershandleiding belangrijke instructies bevat voor het gebruik en het onderhoud.



De bliksemschicht in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van gevaarlijke spanning binnen in het apparaat.



Om het risico op elektrische schokken te reduceren, dient het apparaat niet te worden geopend. Het apparaat bevat geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden door de gebruiker. In het geval van een defect dient contact opgenomen te worden met een gekwalificeerde technicus voor de reparatie.

230v~



Dit apparaat is ontworpen om te werken op 230v~ 50Hz. Als het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt gaat worden, dient de stekker uit het stopcontact te worden gehaald.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.



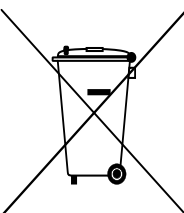
Gebruik het apparaat uitsluitend nadat is gecontroleerd dat alle aansluitingen correct zijn uitgevoerd.

Plaats het apparaat op een voldoende geventileerde plek. Plaats het apparaat niet in de buurt van gordijnen, op het tapijt of in een stuk meubilair, zoals bijvoorbeeld een boekenkast.



Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of aan warmtebronnen.

CORRECTE AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT (elektrisch en elektronisch afval)



Dit symbool dat staat weergegeven op het product en in de documentatie ervan, duidt erop dat het product niet kan worden weggegooid met het gewone huisvuil aan het einde van de levensduur. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid door ongepaste afvalverwijdering te voorkomen, dient de gebruiker dit product te scheiden van andere soorten afval op verantwoorde wijze ter bevordering van duurzaam hergebruik van de materiële hulpbronnen. De thuisgebruiker dient contact op te nemen met de verkoper van het apparaat of met de lokale gemeente voor informatie met betrekking tot het scheiden en recyclen van dit type product. Zakelijke gebruikers dienen contact op te nemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de verkoopovereenkomst te raadplegen. Dit product dient niet te worden gemengd met ander bedrijfsafval voor de verwijdering.

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

1. MLUVČÍ
2. LCD DISPLAY
3. DAB + / FM
4. INFO / MENU
5. ZADNÍ
6. SKENOVAT
7. ENTER
8. ◀▶ (ZPĚT / ZPĚT)
9. PŘEDNASTAVENÍ
10. POLOHA PŘEDSTAVENÍ 1-10
11. VOLUME +/-
12. SPÁNOK / ČASOVAČ / VÝKON
13. SPÍNAČ ZAPNOUT / VYPNOUT
14. DC POWER
15. VYDĚLÁVEJTE SE
16. BATERIE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **NÁVOD** - Před použitím rádia je třeba pozorně přečíst všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití. Návod je nutné uschovat pro pozdější nahlédnutí.
- **DODRŽUJTE UPOZORNĚNÍ** - Je třeba dodržovat všechna upozornění na zařízení i v pokynech pro použití.
- **VODA A VLHKOST** - Zařízení se nesmí používat v blízkosti kapalin nebo v místnostech s vysokou úrovní vlhkosti.
- **VENTILACE** - Zařízení musí být umístěno tak, aby jeho umístění nebo poloha nebránilo jeho vhodné ventilaci.
- **TEPLO** - Zařízení musí být umístěno v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, sporáky nebo jiná zařízení, která produkují teplo.
- **ZDROJ NAPÁJENÍ** - Rádio musí být připojeno výhradně ke zdroji elektrického napájení toho druhu, jaký je popsán v pokynech k použití nebo vyznačen na zařízení.
- **OCHRANA NAPÁJECÍHO KABELU** - Napájecí kabely musí být vedeny tak, aby se po nich neprocházelo, aby nedošlo k jejich přitlačení věcmi, které jsou na nich položené nebo jsou k nim přitlačené.
- **VNIKNUTÍ PŘEDMĚTŮ A TEKUTIN** - Je třeba dávat pozor, aby se zabránilo pádu předmětů a vylití tekutin do uzávěrů přes otvory.
- **SERVIS** - Uživatel se nesmí pokoušet provádět servis zařízení, jestliže není příslušný postup popsán v pokynech k použití. Všechny provedené úkony servisu musí být oznámeny servisnímu personálu.

Poznámka: Když displej náležitě nefunguje nebo v případě, že nedochází k žádné reakci na použití ovládacích prvků, může to být způsobeno elektrostatickým výbojem. Vypněte, odpojte zařízení a vyjměte všechny baterie; znovu jej připojte až po uplynutí několika sekund.

ZDROJE ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

NAPÁJENÍ Z ELEKTRICKÉ SÍTĚ: Tento přístroj pracuje s AC/DC adaptérem.

Připojte adaptér ke stejnosměrnému vstupu (27) na zadní straně jednotky a do síťové

zásuvky. Zkontrolujte, zda jmenovité napětí adaptéru odpovídá místnímu napětí.

POWER ON / OFF

1. Přepněte tlačítko **[POWER]** (13) do polohy ON a zapněte rádio.
2. Přepněte tlačítko **[POWER]** (13) do polohy OFF a rádio se vypne.

POUŽITÍ RÁDIA

1. Udržet si tisknutím tlačítka **[POWER]** (12) zapněte napájení;
 2. (Při prvním zapnutí rádia rádio automaticky prohledá rozhlasové stanice DAB. Po dokončení vyhledávání zobrazí a přehraje první stanici);
 3. Stisknutím tlačítka **[DAB / FM]** (2) vyberte pásmo (DAB nebo FM);
 4. Nastavte rádiovou frekvenci na požadovanou stanici;
 5. Nastavte hlasitost pomocí **[VOLUME +/-]** (11) na požadovanou úroveň;
 6. Chcete-li rádio vypnout, stiskněte na 2 sekundy tlačítko **[SLEEP / TIMER / POWER]** (12).
- Poznámky: Pro lepší příjem změňte orientaci antény.

DAB +

Chcete-li uložit předvolbu, vyberte preferovanou stanici stisknutím tlačítka **[PRESET]** (9) po dobu 2 sekund. Na LCD displeji se zobrazí „Preset Store“, pomocí tlačítek **[◀▶]** (8) vyberte číslo předvolby od 1 do 10, které chcete použít. Pro uložení stiskněte **[ENTER]** (7).

Vyvolání PŘEDCHOZÍ STANICE

1. Stiskněte tlačítko **[PRESET]** (9);
 2. Vyberte požadované předvolby pomocí tlačítek **[◀▶]** (8)
 3. Potvrďte tlačítkem **[ENTER]** (7).
- Můžete si vybrat pomocí **[TLAČÍTKA NASTAVENÍ LOKACE]** (10) od 1 do 5 předvolených stanic. Chcete-li vybrat předvolbu od 6 do 10, stiskněte a podržte příslušné tlačítko.

AUTOMATICKÉ VYHLEDÁVÁNÍ STANICE FM

Stiskněte a podržte tlačítko **[INFO / MENU]** (4) po dobu 2 sekund. Potvrďte stisknutím tlačítka **[ENTER]** (7).

Můžete si vybrat pomocí tlačítek **[◀▶]** (8) POUZE STRANNÉ STANICE, nebo VŠECHNY STANICE. Potvrďte tlačítkem **[ENTER]** (7).

Stisknutím tlačítka **[SKENOVAT]** (6) přejděte na SCAN rádio.

RUČNÍ VYHLEDÁVÁNÍ

Stisknutím tlačítka **[◀▶]** (8) naskenujte stanici. Po nalezení stanice se vyhledávání zastaví. Chcete-li jemně doladit frekvenci, můžete pomocí tlačítek **[◀▶]** (8) postupovat v krocích po 0,05 MHz.

DAB SCAN

Existují 2 typy skenování. Rychlé skenování a automatické skenování.

Rychlé vyhledávání: stiskněte tlačítko **[SKENOVÁNÍ]** (6)

Chcete-li provést FULL SCAN, stiskněte a podržte tlačítko **[INFO / MENU]** (4) po dobu 2 sekund.

Jakmile se zobrazí možnost Úplné skenování, stiskněte tlačítko **[ENTER]** (7)

INFO

Když hraje rozhlasová stanice, opakovaným stisknutím tlačítka **[INFO]** (3) procházejte informace vysílané rádiem následujícím způsobem:

POD DAB

- **DLS** (Dynamic Label Segmenting): Rádiový text vysílaný ze stanice DAB, jako jsou zprávy, přehrávané písně ... atd.

- **PTY** (Typ programu): ukazuje, jaký typ programu posloucháte, „Hudba“, „Diskuse“, „Zprávy“ atd.

Kanál / Frekvence: Zobrazí se frekvence DAB, například „11C 220,352 MHz“.

Audio info: Displej zobrazuje digitální audio bitovou rychlost aktuálního příjmu.

Chyba signálu: Intenzita signálu je zobrazena graficky.

Čas / datum: Čas a datum se nastavují automaticky.

POD FM

- **RT** (Radio text): Text vysílaný z FM stanice

- **Typ programu:** ukazuje, jaký typ programu posloucháte.

- **Čas / datum:** Čas a datum se nastavují automaticky.

- **Frekvence:** frekvence FM pro rozhlasovou stanici při přehrávání.

- **Mono / Stereo:** Automatické přepínání mezi mono a stereo příjmem.

Poznámka: Přesnost času a data závisí na informacích vysílaných z rozhlasové stanice.

NASTAVENÍ SYSTÉMU

V režimu FM / DAB je nabídka možností.

1. Stisknutím a přidržením **[INFO / MENU]** (4) po dobu 2 sekund získáte přístup k možnostem.

2. Jakmile se objeví možnost **PLNÉ SKENOVÁNÍ**, stiskněte tlačítka **[◀▶]** (8) a vyhledejte **DRC** nebo **PRUNE**, stiskněte tlačítko **[ENTER]** (7).

DRC (Dynamic Range Compression): Tato funkce snižuje rozdíly mezi hlasitými a nejtisšími vysílanými zvuky. Vytváří tiché zvuky relativně hlasitěji a hlasité zvuky srovnatelně tišší (pouze pokud je nabízí poskytovatel).

PRUNE: Odstraní všechny neplatné stanice uvedené v seznamu stanic pomocí „?“ před názvem stanice.

FACTORY RESET: Stiskněte a podržte tlačítko **[INFO / MENU]** (4) po dobu 2 sekund.

Vstupte do **SYSTEM**, **FACTORY RESET** a zvolte **ANO**, stiskněte tlačítko **[ENTER]** (7).

Software se vrátí k výchozímu nastavení.

BACKLIGHT: vyberte pomocí tlačítek **[◀▶]** (8) **BACKLIGHT**, stiskněte **[ENTER]** (7) pro vstup, vyberte pomocí tlačítek **[◀▶]** (8) následující informace:

- **TIMEOUT:** můžete si vybrat: **ON** / **10/20** atd.

JAZYK: V nabídce **NASTAVENÍ SYSTÉMU** vyberte pomocí tlačítek **[◀▶]** (8) požadovaný jazyk

NASTAVENÍ HODIN A DAT

Když je rádio zapnuto:

1. Stisknutím a přidržením **[INFO / MENU]** (4) otevřete nabídku;

2. Pomocí tlačítek **[◀▶]** (8) vyberte „Systém“;

3. Potvrďte pomocí **[ENTER]** (7).

4. Pomocí [◀▶] (8) vyberte „Čas“;
5. Potvrďte pomocí [ENTER] (7).
6. Pomocí [◀▶] (8) vyberte „Nastavit čas / datum“;
7. Potvrďte pomocí [ENTER] (7).
8. Pomocí [◀▶] (8) nastavte hodinu;
9. Potvrďte pomocí [ENTER] (7).
10. Pomocí [◀▶] (8) upravte minuty;
11. Potvrďte pomocí [ENTER] (7).
12. Opakováním kroků 10 a 11 nastavte datum.

Můžete zvolit automatickou aktualizaci.

Použijte tlačítka [◀▶] (8) v INFO / MENU a vyberte UPDATE FROM ANY, UPDATE FROM DAB, UPDATE FROM FM nebo NO UPDATE.

ČASOVAČ VYPNUTÍ

Časovač vypnutí automaticky vypne rádio po nastavitelném čase.

Když je rádio zapnuto, stiskněte opakovaně tlačítko [SLEEP] (12) a vyberte požadovaný časovač.

Poznámky: Chcete-li odebrat časovač vypnutí, vyberte „Sleep OFF“

NASTAVENÍ BUZENÍ

Když je rádio zapnuto:

1. Stiskněte opakovaně tlačítko [INFO / MENU] (4) po dobu 2 sekund.
2. Stiskněte [◀▶] (8) a najděte SYSTÉM, stiskněte tlačítko [ENTER] (7);
3. Stiskněte [◀▶] (8) a najděte ALARM, stiskněte tlačítko [ENTER] (7);
4. Na displeji se zobrazí NASTAVENÍ ALARMU 1.
5. Vstupte do NASTAVENÍ MENU pomocí [◀▶] (8), potvrďte ALARM ON, stiskněte [ENTER] (7), vyberte hodiny a minuty pomocí tlačítek [◀▶] (8);
6. Stisknutím tlačítka [◀▶] (8) zvolte ON nebo OFF a potvrďte stisknutím tlačítka [ENTER] (7).
7. Po zapnutí alarmu nastavte hodiny a minuty stisknutím kláves [↑▶] (8) a [ENTER] (7).
8. Stisknutím tlačítka [◀▶] (8) zvolte dobu trvání 15/30/45/60/90/120 a stisknutím tlačítka [ENTER] (7) potvrďte.
9. Zvolte BZUČÁK, DAB nebo FM s [◀▶] (8) a najděte ALARM, stiskněte tlačítko [ENTER] (7);
10. Vyberte možnost VŠEDNÍ dny, DENNĚ, JEDNOU nebo O VÍKENDECH s [◀▶] (8), stiskněte tlačítko [ENTER] (7);

11. Zvolte požadovanou úroveň hlasitosti a stiskněte tlačítko [ENTER] (7);
Po dokončení všech nastavení se na displeji zobrazí "ALARM SAVED".
Chcete-li alarm zakázat, opakujte krok 1-6 a zvolte VYPNUTO;

REŽIM SNOOZE

Když zazní alarm, můžete stisknutím tlačítka [SLEEP / TIMER / POWER] (12) aktivovat režim odložení a alarm vypnout po dobu 5 minut.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napájení: AC 230V ~ 50Hz (AC/DC 5V = 1A adaptor).
DC 6V = (4 x "LR6" Baterie).

Rádiové frekvenční pokrytí

DAB+ / DAB: PÁSMO III 174,928 MHz - 239,200 MHz.
FM: 87.5 - 108 MHz.

UPOZORNĚNÍ



Vykřičník uvnitř trojúhelníka na zadní straně skříňky přístroje upozorňuje uživatele na důležité pokyny pro obsluhu a ošetřování přístroje, uvedené v jeho doprovodné dokumentaci. čeština



Symbol blesku uvnitř trojúhelníka na zadní straně skříňky přístroje upozorňuje uživatele na existenci života nebezpečného napětí na některých dílech uvnitř skříňky přístroje.



Nevyjímejte přístroj ze skříňky – riziko úrazu elektrickým proudem. Uvnitř skříňky nejsou díly, které by mohl opravit nebo seřídit jeho uživatel bez odpovídajícího vybavení a kvalifikace. Bude-li přístroj vyžadovat seřízení nebo opravu kontaktujte odborný servis. Zásahem do přístroje v době platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty event. záručních plnění.



Přístroj je konstruován pro napájení střídavým napětím 230 V / 50 Hz z elektrické sítě. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat odpojte jej od elektrické sítě vyjmutím vidlice síťového kabelu přístroje ze síťové zásuvky.



Chraňte přístroj před zmoknutím, postřikáním nebo politím jakoukoliv kapalinou.



Vypnutím přístroje není přístroj odpojen od elektrické sítě. Pro odpojení přístroje od elektrické sítě vyjměte vidlici síťového kabelu přístroje ze síťové zásuvky. Před zapnutím přístroje přezkontrolujte všechna připojení k přístroji.

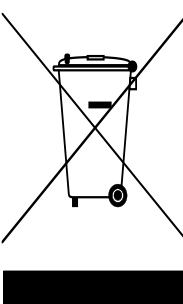


Okolo přístroje ponechejte na všech stranách dostatečný volný prostor, nutný pro cirkulaci vzduchu okolo přístroje. Je tak odváděno teplo vznikající během jeho provozu.

Neumísťujte přístroj na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla. Vysokými teplotami je významně zkracována životnost elektronických dílů přístroje.

POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU

(likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení)



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že při pozdější likvidaci výrobku (z jakýchkoliv důvodů) nesmí být s výrobkem zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení šetrnou k životnímu prostředí. Zajištěním jejich správné likvidace zabráníte vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Kromě toho recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin pro příští generace. Podrobné informace k likvidaci tohoto výrobku šetrné k životnímu prostředí získáte u pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu nebo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.

POPIS OVLÁDACIEHO PANELA

1. PGOVORNICA
 2. LCD ZASLON
 3. DAB + / FM
 4. INFO / MENU
 5. NAZAJ
 6. SCAN
 7. VNOS
 8. ◀▶ (NAPREJ / NAZAJ)
 9. PRESET
 10. PRESET LOKACIJE 1-10
 11. VOLUME +/-
 12. SLEEP / TIMER / POWER
 13. VKLOP / IZKLOP NAPAĽANJA
 14. DC MOČ
 15. ZEMLJIŠČE
- PRIMER ZA BATERIJE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **NÁVOD** - Pred použitím rádia si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a pokyny pre použitie. Návod je potrebné uschovať kvôli následnému nahliadnutiu.
- **DODRŽUJTE UPOZORNENIA** - Je potrebné dodržiavať všetky upozornenia uvedené na zariadení i v pokynoch pre použitie.
- **VODA A VLHKOSŤ** - Zariadenie nesmie byť používané v blízkosti kvapalín alebo v miestnostiach s vysokou úrovňou vlhkosti.
- **VENTILÁCIA** - Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola umožnená vhodná ventilácia.
- **TEPLO** - Zariadenie musí byť umiestnené v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, sporáky alebo iné zariadenia produkujúce teplo.
- **ZDROJ NAPÁJANIA** - Rádio musí byť pripojené výhradne k zdroju elektrického napájania uvedeného v pokynoch na použitie, alebo vyznačeného na zariadení.
- **OCHRANA NAPÁJACIEHO KÁBLA** - Napájacie káble musia byť vedené tak, aby sa po nich nešliapalo a aby neboli pritlačené žiadnymi predmetmi.
- **VNIKNUTIE PREDMETOV A TEKUTÍN** - Dávajte pozor, aby vám cez otvory v kryte nespadol do vnútra žiadny predmet a aby ste nevyliali žiadnu tekutinu.
- **SERVIS** - Užívateľ sa nesmie pokúšať o vykonanie servisu zariadenia, ak príslušný postup nie je popísaný v pokynoch na použitie. Všetky servisné úkony musia byť oznámené servisnému technikovi.

Poznámka: Keď displej správne nefunguje, alebo keď nedochádza k žiadnej reakcii po stlačení ovládacích prvkov, môže to byť spôsobené elektrostatickým výbojom. Vypnite, odpojte zariadenie a vyberte všetky batérie; znovu ho pripojte až po uplynutí niekoľkých sekúnd.

ZDROJE ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA

NAPÁJANIE Z ELEKTRICKEJ SIETE: Tento prístroj pracuje s AC / DC adaptérom.

Pripojte adaptér k jednosmernému vstupu (27) na zadnej strane prístroja a do elektrickej

zásuvky v stene. Skontrolujte, či menovité napätie adaptéra zodpovedá miestnemu napätiu.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

1. Zapnite tlačidlo **[POWER]** (13) na možnosť ON (Zap.) a zapnite rádio.
2. Prepnete tlačidlo **[POWER]** (13) do polohy OFF a rádio sa vypne.

POUŽÍVANIE RÁDIA

1. Držite pritisnuto tlačidlo **[POWER]** (12) zapnete napájanie;
 2. (Pri prvom zapnutí rádia rádio automaticky prehľadá rozhlasové stanice DAB. Po dokončení vyhľadávania sa zobrazí a prehrá prvá stanica);
 3. Stlačením tlačidla **[DAB / FM]** (2) vyberte pásmo (DAB alebo FM);
 4. Nastavte rádiovú frekvenciu na požadovanú stanicu;
 5. Nastavte hlasitosť pomocou **[VOLUME +/-]** (11) na požadovanú úroveň;
 6. Ak chcete rádio vypnúť, stlačte tlačidlo **[SLEEP / TIMER / POWER]** (12) na 2 sekundy.
- Poznámky: Pre lepší príjem zmeňte orientáciu antény.

DAB +

Ak chcete uložiť predvoľbu, stlačením tlačidla **[PRESET]** (9) vyberte preferovanú stanicu na 2 sekundy. Na LCD displeji sa zobrazí "Preset Store" (Prednastavený obchod), pomocou tlačidiel **◀▶** (8) vyberte číslo predvoľby od 1 do 10, ktoré chcete použiť. Ak chcete súbor uložiť, stlačte kláves **[ENTER]** (7).

Vyvolanie predchádzajúcej stanice

1. Stlačte tlačidlo **[PRESET]** (9);
2. Pomocou tlačidiel **◀▶** (8) vyberte požadované predvoľby
3. Potvrďte tlačidlom **[ENTER]** (7).

Pomocou tlačidla **[LOCATION SETTINGS BUTTON]** (10) môžete vybrať z 1 na 5 predvolieb staníc. Ak chcete vybrať predvoľbu od 6 do 10, stlačte a podržte príslušné tlačidlo.

AUTOMATICKÉ VYHĽADÁVANIE V PÁSME FM

Stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo **[INFO / MENU]** (4). Výber potvrdíte stlačením klávesu **[ENTER]** (7).

Pomocou tlačidiel **◀▶** (8) môžete vybrať iba bočné stanice alebo VŠETKY STANICE. Výber potvrdíte stlačením klávesu **[ENTER]** (7).

Stlačením tlačidla **[SCAN]** (6) prejdite do tlačidla SCAN radio.

MANUÁLNE VYHĽADÁVANIE

Stlačením tlačidla **[◀▶]** (8) naskenujte stanicu. Keď sa nájde stanica, vyhľadávanie sa zastaví.

Frekvenciu môžete doladiť pomocou tlačidiel **[◀▶]** (8) na sledovanie prírastkov 0,05 MHz.

DAB SKENOVANIE

Existujú 2 typy skenovania. Rýchle skenovanie a automatické skenovanie.

Rýchle vyhľadávanie: stlačte tlačidlo **[SCAN]** (6)

Ak chcete vykonať funkciu FULL SCAN, stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo **[INFO / MENU]** (4).

Keď sa zobrazí úplné skenovanie, stlačte tlačidlo **[ENTER]** (7)

INFO

Počas prehrávania rozhlasovej stanice opakovaným stláčaním tlačidla **[INFO]** (3) sa môžete posúvať v informáciách vysielaných rádiom nasledovne:

POD DAB

- DLS (Dynamic Label Segmenting): Rozhlasové vysielanie textu zo stanice DAB, ako sú správy, skladby prehrávané ... Atď.
- PTY (Typ programu): ukazuje, aký typ programu počúvate, "Hudba", "Diskusia", "Správy", atď.

Kanál/Frekvencia: Zobrazí sa frekvencia DAB, napríklad "11C 220,352 MHz".

Audio info: Na displeji sa zobrazí bitová rýchlosť digitálneho zvuku aktuálneho príjmu.

• Chyba signálu: Intenzita signálu sa zobrazuje graficky.

Čas/dátum: Čas a dátum sa nastavujú automaticky.

POD FM

- RT (Radio text): Vysielanie textu z FM stanice
 - Typ programu: zobrazuje, aký typ programu počúvate.
 - Čas/dátum: Čas a dátum sa nastavujú automaticky.
 - Frekvencia: Frekvencia FM rozhlasovej stanice počas prehrávania.
 - Mono/ Stereo: Automatické prepínanie medzi mono a stereo príjmom.
- Poznámka: Presnosť času a dátumu závisí od informácií prenášaných z rozhlasovej stanice.

SYSTÉMOVÉ NASTAVENIA

V režime FM /DAB je k dispozícii ponuka možností.

1. Stlačením a podržaním tlačidla **[INFO / MENU]** (4) na 2 sekundy sa otvoríte.
2. Keď sa zobrazí funkcia FULL SCAN, stlačte tlačidlo **[◀▶]** (8) a vyhľadajte položku DRC alebo PRUNE, stlačte kláves **[ENTER]** (7).

DRC (Dynamic Range Compression): Táto funkcia znižuje rozdiely medzi hlasnými a najtichšími prenášanými zvukmi. To robí tiché zvuky relatívne hlasnejšie a hlasné zvuky porovnateľne tichšie (iba vtedy, keď ponúka poskytovateľ).

PRUNE: Odstráni všetky neplatné stanice uvedené v zozname staníc pomocou "?" pred názvom stanice.

FACTORY RESET: Stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo **[INFO / MENU]** (4).

Zadajte SYSTEM, FACTORY RESET a vyberte položku YES (ÁNO), stlačte tlačidlo **[ENTER]** (7).

Softvér sa vráti na predvolené nastavenia.

PODSVIETENIE: pomocou tlačidiel **[◀▶]** (8) vyberte podsvietenie, stlačte tlačidlo **[ENTER]** (7) na vstup, pomocou tlačidiel **[◀▶]** (8) vyberte nasledujúce informácie:

- TIMEOUT: môžete si vybrať: ON / 10/20, atď.

JAZYK: V ponuke SYSTEM SETTINGS (SYSTÉMOVÉ NASTAVENIA) pomocou tlačidiel **[◀▶]** (8) vyberte požadovaný jazyk

NASTAVENIE HODÍN A ÚDAJOV

Keď je rádio zapnuté:

1. Stlačením a podržaním tlačidla **[INFO / MENU]** (4) otvorte ponuku;
2. Pomocou tlačidiel **[◀▶]** (8) vyberte "Systém";
3. Potvrďte tlačidlom **[ENTER]** (7);

4. Pomocou tlačidla [◀▶] (8) vyberte "Čas";
5. Potvrďte tlačidlom [ENTER] (7);
6. Pomocou tlačidiel [◀▶] (8) vyberte "Nastaviť čas / dátum";
7. Potvrďte tlačidlom [ENTER] (7);
8. Nastavte hodinu pomocou [◀▶] (8);
9. Potvrďte tlačidlom [ENTER] (7);
10. Nastavte minúty pomocou [◀▶] (8);
11. Potvrďte tlačidlom [ENTER] (7);
12. Opakujte kroky 10 a 11 a nastavte dátum.

Môžete sa rozhodnúť aktualizovať automaticky.

Pomocou tlačidiel [◀▶] v info / menu a vyberte aktualizovať z akéhokoľvek, AKTUALIZOVAŤ z DAB, UPDATE z FM alebo ŽIADNA AKTUALIZÁCIA.

ČASOVAČ

Časovač vypnutia automaticky vypne rádio po nastavenú dobu.

Keď je rádio zapnuté, opakovane stláčajte tlačidlo [SLEEP] (12) a vyberte požadovaný časovač.

Poznámky: Ak chcete časovač vypnutia odstrániť, vyberte "Sleep OFF"

NASTAVENIA BUDÍKA

Keď je rádio zapnuté:

1. Opakovane stláčajte tlačidlo [INFO / MENU] na 2 sekundy.
2. Stlačte tlačidlo [◀▶] (8) a vyhľadajte položku SYSTEM, press [ENTER] (7);
3. Stlačte tlačidlo [◀▶] (8) a vyhľadajte položku ALARM, stlačte [ENTER] (7);
4. Na displeji sa zobrazí nastavenia budíka 1.
5. Pomocou tlačidla ◀▶ (8) zadajte menu MENU SETTINGS (NASTAVENIA MENU) (8), potvrďte tlačidlo ALARM ON(ALARM ON), stlačte [ENTER] (7), pomocou tlačidiel ◀▶ (8);
6. Stlačením tlačidla [◀▶] (8) vyberte možnosť ZAMIEŠAŤ alebo VYPNÚŤ a potom potvrďte tlačidlo [ENTER] (7).
7. Po nastavení alarmu nastavte hodiny a minúty stlačením tlačidiel [◀▶] (8) a [ENTER] (7).
8. Stlačením tlačidla [◀▶] (8) vyberte trvanie a potvrďte tlačidlo [ENTER] (7).
Vyberte položku BUZZER, DAB alebo FM s [◀▶] (8) a vyhľadajte budík, stlačte tlačidlo [ENTER] (7);
9. Vyberte položky PRACOVNÉ DNI, DENNÉ, RAZ ALEBO VÍKENDY s tlačidlom [◀▶] (8), stlačte tlačidlo [ENTER] (7);

10. Vyberte požadovanú úroveň HLASITOSTI a stlačte tlačidlo [ENTER] (7);
Po snížení všetkých nastavení sa na displeji zobrazí "ALARM SAVED".
Ak chcete vypnúť budík, zopakujte krok 1-6 a vyberte možnosť VYPNUTÉ;

REŽIM ODLOŽENIA

Po zaznení budíka môžete stlačením tlačidla **[SLEEP / TIMER / POWER]** (12) aktivovať režim odloženia a vypnúť budík na 5 minút.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie: AC 230V ~ 50Hz (AC/DC 5V = 1A adaptor).
DC 6V = (4 x "LR6" Batérie).

Pokrytie rádiovou frekvenciou

DAB+ / DAB: PÁSMO III 174,928 MHz - 239,200 MHz.
FM: 87.5 - 108 MHz.

Reproduktory

OPOZORILO



Výkričník vo vnútri trojuholníka na skrinke prístroja upozorňuje užívateľa na existenciu dôležitých pokynov pre jeho obsluhu uvedených v návode.



Symbol blesku vo vnútri trojuholníka upozorňuje užívateľa na nebezpečné napätie na niektorých dieloch vo vnútri skrinky prístroja.



230V~



Nevyberajte prístroj zo skrinky - riziko úrazu elektrickým prúdom. Vo vnútri skrinky prístroja nie sú diely ktoré by mohol opraviť alebo nastaviť jeho užívateľ bez zodpovedajúceho vybavenia a kvalifikácie. Ak bude prístroj vyžadovať nastavenie alebo opravu kontaktujte odborný servis. Zásahom do prístroja v dobe platnosti záruky sa vystavujete riziku straty príp. záručných plnení.



Chráňte prístroj pred zmoknutím, postriekaním alebo poliatím akoukoľvek kvapalinou - riziko úrazu elektrickým prúdom. Nepoužívajte prístroj mimo miestnosti.



Pre odpojenie prístroja od elektrickej siete vyberte vidlicu sieťového kábla prístroja zo sieťovej zásuvky.

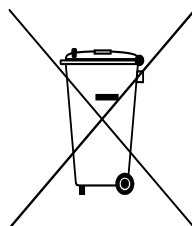


Prístroj umiestenie na dobre vetranom mieste. Nezakrývajte vetracie otvory skrinky prístroja - riziko jeho prehriatia a poškodenia.

Chráňte prístroj pred priamym slnkom, neumiestňujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla. Vysokými teplotami je výrazne skracovaná životnosť elektronických komponentov prístroja.

POKYNY PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU VÝROBKU

(likvidácii použitých elektrických a elektronických zariadení)



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale označuje, že pri naskoršej likvidácii výrobku (z akýchkoľvek dôvodov) nesmie byť s výrobkom zachádzané ako s domácim odpadom. Výrobok zlikvidujte jeho odovzdaním na zberné miesto pre likvidáciu použitých elektrických a elektronických zariadení šetrnú k životnému prostrediu. Zaistením ich správnej likvidácie zabránite vzniku potenciálnych rizík pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktorá by mohla vzniknúť nesprávnym zachádzaním s odpadmi. Okrem toho recyklácia odpadových materiálov napomáha udržaniu prírodných zdrojov surovín pre budúce generácie. Podrobné informácie k likvidácii tohto výrobku šetrné k životnému prostrediu získate u pracovníka ochrany životného prostredia miestneho (mestského alebo obvodného) úradu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Hereby, Roadstar Management SA declares that the radio equipment type TRA-300D+ is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://roadstar.com/images/ce/TRA-300D+.pdf> or by scanning the following QR Code.

Roadstar Management SA erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ TRA-300D+ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://roadstar.com/images/ce/TRA-300D+.pdf> oder durch Scannen des folgenden QR-Codes.

Nous, soussignés Roadstar Management SA, déclarons que l'équipement radio de type TRA-300D+ est conforme aux exigences de la directive 2014/53/EU. Le texte complet de cette déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: <http://roadstar.com/images/ce/TRA-300D+.pdf> ou en scannant le code QR suivant.

Con la presente, Roadstar Management SA dichiara che l'apparecchiatura radio del tipo TRA-300D+ è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://roadstar.com/images/ce/TRA-300D+.pdf> o eseguendo la scansione del seguente codice QR.

Por la presente, Roadstar Management SA declara que el equipo de radio tipo TRA-300D+ cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://roadstar.com/images/ce/TRA-300D+.pdf> o escaneando el siguiente código QR.

Por este meio, a Roadstar Management SA declara que o tipo de equipamento de rádio TRA-300D+ está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de internet: <http://roadstar.com/images/ce/TRA-300D+.pdf> ou digitalizando o seguinte QR Code.

Wij, ondergetekende Roadstar Management SA, verklaren dat radioapparatuur van het type TRA-300D+ voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van deze EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://roadstar.com/images/ce/TRA-300D+.pdf> of door de volgende QR-code te scannen.

Společnost Roadstar Management SA tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu TRA-300D+ je v souladu se směrnicí 2014/53 / EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: <http://roadstar.com/images/ce/TRA-300D+.pdf> nebo skenováním následujícího QR kódu.

Roadstar Management SA týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TRA-300D+ je v súlade so smernicou 2014/53 /



TEST REPORT - Energy Efficiency Regulations Energy Efficiency of External Power Suppliers			
Nameplate Information	Value and precision	Unit	Verdict (PASS/ FAIL)
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd/Address: Huazhaoxin industrial Park B-4/F, Golden Phoenix industrial Zone, Fenggan Town, Dongguan, guangdong Province, People'sRepublic of China.	--	--
Model identifier	OBL-0501000E	--	--
Input voltage	100-240V	V	--
Input AC frequency	50/60Hz	Hz	--
Output voltage	5	V	--
Output current	1	A	--
Output power	5	W	--
Average active efficiency	76,52	%	--
Efficiency at load 10%	--	%	--
No-load power consumption	0.081	W	--



INTERNATIONAL WARRANTY - INTERNATIONALE GARANTIE
GARANTIE INTERNATIONALE - GARANZIA INTERNAZIONALE
GARANTIA INTERNACIONAL - GARANTIA INTERNACIONAL
ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Serial No.
Sérien Nr.
No. de série
No. di serie
No. de serie
No. de série
ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ

Type of set Geräte
Type d'appareil
Tipo d'apparecchio
Tipo de aparato
Tipo de aparelho
Τύπος συσκευής

Purchase date
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Fecha de compra
Data de compra
Ημερομηνία αγοράς

Dealer's Stamp / Händlerstempel / Timbre du négociant / Timbro del negoziante / Sello del establecimiento vendedor / Carimbo da loja de Venda / Σφραγίδα του καταστήματος



is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland. All rights reserved.

FRANÇAIS

Conditions Générales de Garantie Roadstar

La société Roadstar par le biais de sa propre organisation et avec les modalités indiquées ci-dessous - garantit le bon fonctionnement et l'absence de défauts de fabrication des produits ayant la marque Roadstar, pendant la période de garantie. En cas de dysfonctionnement ou de défaut de fabrication du produit, la société Roadstar, par le biais de son organisation de vente ou de ses propres distributeurs, prendra à sa charge la réparation et, au cas où cela ne serait pas possible, le remplacement du produit. La réparation ou le remplacement du produit est à la discrétion de Roadstar ou de son distributeur.

Le délai de Garantie est conforme à la directive 99/44/CE de l'Union Européenne. Pour les autres Pays, veuillez vous référer aux lois en vigueur dans chacun d'eux.

Ne sont pas couvertes par la garantie les parties sujettes à usure, les parties esthétiques, les produits ayant un cachet de garantie endommagé ou un numéro de série illisible, ainsi que les dommages provoqués par un cas fortuit, des négligences, un usage impropre, l'emploi de pièces de rechange non d'origine, ou n'importe quelle autre cause pouvant être attribuée à des défauts du produit Roadstar.

La présente "garantie" ne préjudicie pas les droits du consommateur énoncés dans la directive 99/44/CE.

Pour toute information supplémentaire, consultez le site www.roadstar.com ou adressez votre demande par e-mail aftersales@roadstar.com.

ITALIANO

Condizioni Generali Garanzia Roadstar

Roadstar- per mezzo della propria organizzazione e con le modalità qui di seguito precisate - **garantisce** il buon funzionamento e l'assenza di difetti di fabbricazione per i prodotti con marchio Roadstar, durante il periodo di garanzia.

In caso di malfunzionamento o di difetto di fabbricazione del prodotto la Roadstar **provvederà**, con la propria organizzazione o il proprio Distributore, alla riparazione e, ove ciò non fosse possibile, alla sostituzione del prodotto. La riparazione o la sostituzione è a discrezione della Roadstar o del suo Distributore.

Il **periodo di Garanzia** segue quanto riportato nella direttiva 99/44/CE dell'Unione Europea. Per tutti i Paesi non membri della UE, si fa riferimento alle leggi vigenti del paese di appartenenza. La garanzia ha validità solo se il presente certificato è stato compilato in ogni sua parte e accompagnato da idonea prova di acquisto, fiscalmente valida.

Non sono coperti da garanzia le parti soggette ad usura, le parti estetiche, i Prodotti con sigillo di garanzia danneggiato o numero di serie illeggibile, nonché i danni provocati da caso fortuito, negligenze, uso improprio, uso di ricambi non originali, imballaggi impropri, o da qualunque altra causa non imputabile a difetti del prodotto della Roadstar.

La presente "garanzia" non pregiudica i diritti di cui il consumatore è titolare secondo la direttiva 99/44/CE.

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.roadstar.com, o inviare richieste all'indirizzo email aftersales@roadstar.com.

ENGLISH

Roadstar Warranty Terms and Conditions

Roadstar- by means of its sales organisation, representative or distributor- **guarantees** its products against manufacturing defects in material and/or workmanship throughout the period of warranty.

Should the product fail to work or shows manufacturing defect within the warranty period,

Roadstar- by means of its sales organisation, representative or distributor - will take the necessary actions to restore the perfect functioning of the product. To repair or to replace is at discretion of Roadstar or it's representative or distributor.

The **warranty period** is in accordance with directive 99/44/CE of the European Union. For all non EU members, please refer to the local law of each country.

This warranty does not cover normal wear and tear of the product and/or its parts, any damage, failure, or loss caused by accident, misuse, and any other failure not directly related to a defect of the product.

This warranty does not void consumer's rights in accordance with EU Directive 99/44/CE. For further information please visit the website www.roadstar.com, or write to aftersales@roadstar.com.

DEUTSCH

Allgemeine "Roadstar" Garantiebedingungen

Die Firma "Roadstar" **garantiert** - durch die eigene Organisation und mit den hier nachstehend im Detail aufgeführten Modalitäten - die korrekte Funktionsweise und die Einwandfreiheit der Produkte mit der Markenbezeichnung "Roadstar".

Sollte ein Produkt nicht korrekt funktionieren oder Herstellungsfehler aufweisen, wird "Roadstar" mit dem eigenen Vertriebsnetz oder durch den eigenen Vertrieb für die **Reparatur** sorgen, oder wenn nicht möglich, für den Ersatz des Produktes.

Die **Garantiezeit** ist in Übereinstimmung mit der Direktive 99/44/CE der Europäischen Union. Für alle nicht Mitgliedsstaaten der EU, gilt die jeweils lokale gesetzlich vorgeschriebene Garantiezeit.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Verschleißteile, ästhetische Teile, Produkte mit beschädigtem Garantiesiegel oder nicht lesbaren Seriennummer, sowie die Schäden, die zufällig durch Fahrlässigkeit, unzulässigen Gebrauch, durch den Gebrauch von nicht originalen Ersatzteilen, ungeeigneter Verpackung oder ausirgen deinem Grund verursacht werden, der den "Roadstar" Produkten nicht zu zuschreiben sind.

Diese "Garantie" beeinträchtigt nicht die Rechte des Verbrauchers gemäss der Direktive 99/44/CE.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter der Adresse www.roadstar.com oder richten Sie Ihre Anfragen bitte an die E-Mail Adresse aftersales@roadstar.com.

ESPAÑOL

Condiciones generales de garantía Roadstar

Por medio de su organización con las modalidades precisadas a continuación, Roadstar **garantiza** el buen funcionamiento y la ausencia de defectos de fabricación en los productos con marca Roadstar durante el periodo de garantía.

En caso de mal funcionamiento o defecto de fabricación del producto, Roadstar **procederá** a su reparación y cuando esto no fuese posible, a su sustitución, por medio de su organización de venta o de su distribuidores.

El **periodo de garantía** es el establecido en la Ley 9 9/44/CE de la Unión Europea. Para todos los miembros no pertenecientes a la Unión Europea, por favor seguir las indicaciones marcadas por cada país.

No están cubiertas por la garantía las partes sujetas a desgaste, las partes estéticas, los productos con sello de garantía dañado o número de serie ilegible, además que los daños provocados por casos fortuitos, negligencias, usos incorrectos, uso de piezas de recambio no originales, embalajes no adecuados, o cualquier otra causa no atribuible a defectos del producto Roadstar.

La presente garantía no perjudica los derechos del consumidor según la directiva 99/44/CE.

Para mayores informaciones consulte el sitio www.roadstar.com o solicite informaciones a la dirección email aftersales@roadstar.com

PORTUGUES

Condições Gerais da Garantia Roadstar

Roadstar- mediante a própria organização e nas formas logo a seguir pormenorizadas - **garante** um bom funcionamento e a ausência de defeitos de fabricação para os produtos da marca Roadstar durante o prazo de garantia.

No caso de mau funcionamento ou de defeito de fabricação o consumidor deverá contactar o Distribuidor Da Roadstar do próprio país, que se encontraram mediante consulta do site www.roadstar.com

O **periodo de garantia** está de acordo com a directiva 99/44/CE da União Europeia. Para os que não são membros da UE, por favor consulte a lei em vigor respeitante a cada país.

Não estão cobertos pela garantia: as peças sujeitas a desgaste, as peças de enfeite, os Produtos com lacre de garantia danificado ou número de série ilegível, além dos danos provocados por caso fortuito, negligências, utilização imprópria, emprego de peças de reposição não originais, embalagens impróprias ou de quaisquer outras causas não imputáveis a defeitos do produto da Roadstar.

A presente "garantia" não prejudica os direitos a que consumidor é titular nos termos da directiva 99/44/CE.

Para maiores informações consulte o site www.roadstar.com ou solicite-os ao endereço de correio electrónico: aftersales@roadstar.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γενικοί Όροι Εγγύησης Roadstar

Η Εταιρεία (Roadstar) εγγυάται για τα προϊόντα της για τυχόν κατασκευαστικά λάθη, στα υλικά και / ή στην εργασία κατά την διάρκεια της περιόδου που ισχύει η εγγύηση, όπως καθορίζεται στο κεφάλαιο (4).

Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει κάποιο κατασκευαστικό πρόβλημα και βρίσκεται εντός εγγυήσεως, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο (4),

η εταιρεία θα λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αποκαταστήσει την σωστή λειτουργία της συσκευής. Η επιδιόρθωση ή η αντικατάσταση της συσκευής είναι στην κρίση της εταιρείας. Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει κάποιο κατασκευαστικό πρόβλημα, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Η λίστα με τους αντιπροσώπους ανά χώρα μπορεί να αναζητηθεί στην ιστοσελίδα www.roadstar.com.

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ισχύει σύμφωνα με την οδηγία 99/44/CE της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για όλες τις χώρες που δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, παρακαλώ αναφερθείτε στη νομοθεσία της κάθε χώρας.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει την φυσιολογική φθορά της συσκευής και / ή μέρη αυτής, οποιαδήποτε ζημία που έχει προκληθεί από ατύχημα, από κακή χρήση και κάθε άλλη ζημία ή οποία δεν έχει άμεση σχέση με ελάττωμα της συσκευής.

Αυτή η εγγύηση δεν θίγει τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με τον κανονισμό 99/44/CE της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.roadstar.com ή γράψτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση aftersales@roadstar.com.

MANUAL VER.:1.2
03.09.2020

Roadstar Management SA, via Passeggiata 7 CH 6883 Novazzano (Switzerland)

 **Roadstar** is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland. All rights reserved.